

# LA NACION

Año XLIX — Santiago de Chile — JUEVES 17 DE JUNIO DE 1965 — Precio: E\$ 0.20 — Edic. Aérea: E\$ 0.25 — N.º 17.361

Edición de 26 páginas — En dos secciones		
Crónica. Pags.	1 a 3	Deportes. Pág. 12 a 19
y 6 a 10	4	Otros
Redacción . . .	5	21 y 23
Política . . .	11	Económicos . . . 22
Social . . .	12	Técnicos . . . 24 y 25
Cables . . .	12	Magazine . . . 26

# a se Firmó un Decreto y Va Proyecto de Ley al Congreso para Terminar con Tramitaciones en los Servicios Públicos

No sacamos nada con tener dinero si el instrumento con que se administra no es eficiente. Cada error en Obras Públicas o cada demora nos cuesta miles de millones. En nuestro país a la gente le gusta más ponerle una providencia a un oficio, como quien dice "pasarle el tono al lado", que tomar la responsabilidad de decidir y resolver. Si el Estado comprara con el criterio de un comerciante a través de sus Servicios de Aprovisionamiento, nos ahorraríamos cincuenta o cien millones de escudos

Comisión Especial Permanente, designada con el propósito de poner en marcha un proyecto que tienda a perfeccionar los Servicios de la Administración Civil del Estado.

Periodistas de todos los diarios, radios, agencias y canales de televisión llegaron a las 19.30 horas al Salón Carrera de la Presiden-

cia de la República, para conocer en detalle los esfuerzos desarrollados por el nuevo organismo, para suprimir en los Servicios fiscales toda aquella tramitación inútil que impide al hombre de esfuerzo obtener con rapidez y eficiencia el logro de sus objetivos.

Fue el Primer Mandata-

rio quien destacó las fuertes consecuencias de una mala administración. Al señalar que "la sufre principalmente, el país. Pero dentro del país la sufren el pobre, la clase media y el hombre de esfuerzo. La sufre el exportador, que tiene 500, y hasta mil documentos que salvar. La sufre el hombre de empresa, que quiere hacer algo en Chile, que va de puerta en puerta, sin encontrar, muchas veces, el organismo a quien corresponde, porque nadie sabe quién va a resolver el problema". "La sufre el hombre modesto, ese ser anónimo que se dice que vuela ma-

(PASA A LA PÁGINA 10)



EL PRESIDENTE FREI en los momentos en que firma un decreto para agilizar los servicios públicos y sacudirlos de la burocratización, mientras el Congreso despachará un proyecto de ley destinado a terminar para siempre con las tramitaciones en nuestro país. EN EL GRABADO, el Pre-

sidente Frei firma el documento, a su izquierda, el Ministro Secretario General de Gobierno, Raúl Troncoso, y a su derecha, el Contralor General de la República, Enrique Silva Cimuna.

## CENSURA ESTUDIANTIL



## COMERCIANTES DEL SECTOR VEGA MATADERO SE UNEN A COMANDO CONTRA LA INFLACION Y EN SAN GREGORIO CREAN MERCADO POPULAR

(Información en página 2)

## ¡INCREIBLE!... PERO: Agricultor Adeuda a 4 de sus Empleados la Suma de E\$ 300.000 en Imposiciones

El extraño caso fue denunciado a las autoridades del Trabajo y afecta a Fernando Ruiz Tagle, dueño del Fundo "El Sorrento", de Talagante. Empleados tienen entre 20 y 40 años de servicios, se les pagaba 700 pesos diarios, jamás se les hicieron imposiciones

Trescientos millones de pesos en imposiciones para cuatro de sus empleados, y otros dineros por diferencia de sueldo, adeuda el agricultor Fernando Ruiz Tagle, dueño del fundo El Sorrento, de Talagante.

Los empleados del fundo, Ignacio Jiménez, Cecilio Adams, Guillermo Leiva y Enri-

que Rojas, concuerdaron ayer a la oficina del jefe del Departamento de Conflictos, Guillermo Videla, a exponer esta grave situación y a solicitar la intervención de las autoridades para lograr recuperar estos derechos. Acompañó a los empleados afectados el abogado de la Confederación Nacional Campesina, Arturo Garn-

ham, que expuso a las autoridades del trabajo los antecedentes de este problema.

ALGO INCREÍBLE  
Fernando Ruiz Tagle contrató los servicios de estos empleados hace mucho tiempo, a la fecha de tal forma que dos de ellos tienen 40 años de servicios, y los otros dos, 20.

(PASA A LA PÁGINA 8)

## 86 Familias Erradicadas a Viviendas Que Ellas Mismas Contribuyeron a Levantar

"LES ASEGURÓ QUE AL TERMINO DE MI GOBIERNO HABRÁN DESAPARECIDO LAS POBLACIONES CALLAMPAS DEL PAÍS..." declaró el Presidente FREI

(Información en página 3)

## CAMARA APROBO PROYECTO QUE CREA MINISTERIO DE LA VIVIENDA

(Información en página 5)

## COLO COLO DEBUTA EL 30 EN HONDURAS Y JUEGA EN SANTIAGO EL 18 DE AGOSTO CON REAL MADRID

(Información en página 12)

## FORMULA DE ARREGLO EN CONFLICTO DE HUACHIPATO

(Información en página 8)

## RADIOOPERADORES DE "LAN" TRABAJARAN DIAS LIBRES PARA AYUDAR A EMPRESA

(Información en página 3)

## Batalla a Fondo para Solucionar Problemas de la Locomoción

(Información en página 7)

EN TODOS LOS FRENTES LUCHAN CONTRA LA INFLACION:

# Comerciantes del sector Vega-Matadero se unen CONCI y en S. Gregorio organizan mercado popular

Negocios del sector Vega-Matadero venderán más barato. Dentro de un mes comenzará a funcionar un mercado en San Gregorio, que venderá a precios rebajados, según convenio con el CONCI. - En la Panadería Santa Gema, de Carmen 2490 se cometen irregularidades con el público consumidor. En tanto, los propios dueños de carnes desenmascaran la actitud antipopular de Ulises Valenzuela, quien se opone a que baje el precio de la carne.

En numerosos nuevos frentes se continúa organizando y concretando la lucha contra la inflación. En las últimas 24 horas el CONCI (Comité Nacional contra la Inflación) ha recibido nuevas y masivas adhesiones de Juntas de Vecinos, Pobladores, Comerciantes Minoristas, autoridades del Gran Santiago y de todo el país.

Para bajar los precios los comerciantes del sector San Gregorio, se organizaron. Habilitarán un mercado popular; entre tanto, comerciantes de la Vega-Matadero se integran en masa en la tarea de obtener bajos precios para todos.

Se realizó ayer una gran reunión entre los comerciantes de la zona Vega-Matadero para adherir activamente a la lucha contra la inflación, la que se efectuó en la zona que corresponde a las carnicerías, y fue citada por la filial Vega-Matadero de la Cámara de Comercio Minorista de Chile. Esta filial cuenta hasta el momento con 48 asociados y que están creciendo diariamente con todos los comerciantes del sector.

Presidieron los directores de la filial de la Cámara, Juan Zamora, José Gallardo, Salomón Goldberg y Mario Hermann, y asistieron invitados el presidente de CONCI, diputado Mario Hamuy, y los directores de los Departamentos de Comercio, Miguel Llona, de Productos y Convenios, Ignacio Ruiz, y el presidente de la Cámara de Comercio Minorista de Chile, José Muñoz, y el secretario de la misma organización, Jorge Neghme.

Un Centro de Madres y Juntas de Vecinos de la Población Vicente Navarrete denunciaron a especuladores en su sector —lo que también constituye una manera de luchar contra la inflación— y centenares de dueños de carnicerías siguen estrechando filas junto al CONCI. La determinación de estos comerciantes, su actitud de apoyo y defensa de los intereses del pueblo, constituyen por sí sola un desmentido rotundo y definitivo a los acuerdos de sectores minoritarios y egoístas que encabeza Ulises Valenzuela.

Valenzuela ha formulado declaraciones que

## CENTRALES DE COMPRAS

Ignacio Ruiz, director de Pacos y Convenios, dio claras explicaciones sobre la forma en que está operando su Departamento en base a las Centrales de Compras, lo que significa comprar al por mayor, al contado y, en la primera fuente de comercialización. Además explicó el alcance del crédito que están otorgando los bancos privados y estatales

a través del Comando Nacional contra la Inflación.

En este primer contacto entre comerciantes de la Vega-Matadero con CONCI, salió el compromiso de vender una lista de productos alimenticios a precios más bajos que el precio normal para el resto del comercio.

Muchos comerciantes de este popular sector, por su cuenta y riesgo, están bajando sus precios de venta al público.

## MERCADO POPULAR

Con la asistencia del representante del Ministerio de Economía, Jorge Adíval, se constituyó en la población San Gregorio una directiva que se encargará de la habilitación del edificio del Mercado Popular que allí existe y que desde hace dos años está cerrado.

Con la intervención del Departamento de Pobladores del Comando Nacional contra la Inflación, CONCI, se logró reunir a todas las partes interesadas, las que enviaron representantes a una reunión efectuada en la misma población San Gregorio.

Además del representante del Ministerio de Economía, estuvieron presentes por la Dirección de Industria y Comercio (DIRINCO), Armando Valdés; el Director de Pobladores de CONCI, Alejandro Galaz; grupos de comerciantes minoristas y un representante de una Cooperativa de Consumo que cuenta actualmente con un centenar de asociados.

La directiva que se encargará de todos los trámites correspondientes para habilitar el edificio (incluso se tienen que hacer algunas reparaciones), quedó integrada en la siguiente manera:

Presidente, Manuel Alliste; secretario, Jorge Ayala; directores, Carlos Rodríguez, Señor Quirolo, Teresa Ávila, María Castellón y Angel Manzú.

## PLAZO DE UN MES

Las labores de esa directiva

están plenamente aclaradas en la página de redacción de hoy en esta edición. Este comerciante, que se opone a que baje la carne, se ha constituido en un enemigo del pueblo. Quiere obstruir las iniciativas orientadas a defender los intereses de todos. Sin embargo, sus propias bases —los dueños de carnicerías— junto a otras organizaciones que él no controla lo están desmintiendo y desenmascarando ante la faz pública.

En el intenso trabajo que ha desplegado el CONCI se realizó ayer en la tarde una visita de

periodistas de diarios, radios y televisión al sector de la Quinta Comuna. Allí los reporteros constataron la determinación de apoyar esta cruzada.

Por otra parte, el diputado Mario Hamuy, presidente del CONCI, junto a sus ayudantes desarrollando una intensa actividad en barrios, comunas, sindicatos y organizaciones de la industria y el comercio. El cuartel general del CONCI en Santiago está ubicado en Agustín 853, séptimo piso.

Madres de la Población "Vicente Navarrete", reunidos junto a los representantes del CONCI, denunciaron irregularidades cometidas por comerciantes del sector.

Afirmaron que la panadería "Santa Gema" —calle Carmen 2490— expende pan de peineta calidad y no cumple con las disposiciones sanitarias vigentes.

Para tal efecto, solicitaron

la inmediata intervención de las autoridades competentes.

EL PRESIDENTE DEL CONCI, DE LAS JUNTAS DE CONCIOS, RENATO LARRETA, REPRESENTANTE DE ORGANISMOS EXPRESO DEL SECTOR DE LA INDUSTRIA, ESTRECHANDO FILAS EN LA LUCHA CONTRA LA INFLACION".

Manuel Zamora, presidente de CONCI.

Manuel Zamora, presidente de CONCI.</p

DIJO EL JEFE DEL ESTADO A POBLADORES:

# "Les aseguro que al término de mi Gobierno no habrán desaparecido las poblaciones callampas en el país"

**"HEMOS HECHO 15 MIL CASAS SIN PEDIRLE PLATA AL EXTRANJERO Y VAMOS A HACER ESTE AÑO OTRAS 46 MIL MAS."**

**-DIJO EL PRESIDENTE FREI. CREO QUE TENGO DERECHO A SER CREDITO, PORQUE LO QUE PROMETI ESTOY CUMPLIENDO**

Durante el acto de entrega de las viviendas a las familias erradicadas de Las Mercedes, en el sector habitacional Soberano por la Fundación de Viviendas y Asistencia Social, el Presidente de la República, Eduardo Frei, abrazó y besó las manos de la pobladora Cristina Jiménez, y diciendo en micrófono, manifestó:

"Dicho que no es protocolo que el Presidente hable en estas ocasiones. Pero yo quiero aprovechar este momento para conversar con ustedes.

"Uds. van esta población. Hay en ella 88 casas. Muy pocas para este barrio. Pero quisiera señalarles que este Gobierno después del terremoto del 28 de marzo, ha hecho

que más de 15 mil casas en las provincias de Valparaíso y Aconcagua. Porque problemas hay en todas las provincias.

"Hemos hecho esas 15 mil casas sin pedirle plata al extranjero, y vamos a hacer este año otras 46 mil más. Y creo que tengo derecho a ser credito, porque todo lo que prometí lo estoy cumpliendo.

El año próximo subiremos esa cifra a 60 mil y entonces puedo decirles que lo que aquí están viendo es sólo un botón de muestra, porque serán miles y miles de casas las que levantaremos.

"Pero no haremos sólo esto. Estamos trabajando en el

campo para la reforma agraria y rápidamente pondremos en marcha nuevas industrias. Esto no se puede hacer en unos pocos meses, pero ya lo verán ustedes. En ellas habrá trabajo mejor remunerado para ustedes.

"También estamos implicados en una campaña educacional. Este año aumentaremos en más de 80 mil las matrículas y se construirán centenares de escuelas. No estoy prometiendo, sino señalando lo que estamos haciendo.

"Se que aún quedan problemas, como el de la locomoción. Pero levantar un país demora algo más de 5 meses. Y yo les digo que no podía solucionar todo en un año.

Yo sé que hay gente que cuando uno levanta una casa, está triste porque el Gobierno está actuando. No importa. El pueblo que es sabio porque es pobre y porque ha sufrido, sabe quiénes quieren su progreso.

"No me den las gracias por estas casas porque las hicieron ustedes. Allá en el norte se levantaron otras con la ayuda de marinos, militares, carabineros y universitarios, pero por sobre todo gracias a los brazos de nuestras mujeres y de nuestros hombres.

"Les aseguro que al término de mi Gobierno, habrán desaparecido las poblaciones callampas del territorio chileno."



Mandatario inauguró ayer, a las 10 horas, la población "Irene Frei", en la comuna de Conchalí. Allí fueron 56 familias desde la población callampa "Las Mercedes", quienes dieron una extraordinaria bienvenida al Presidente, le regalaron ramos de flores, le dieron las gracias y lo invitaron a visitar sus hogares. Todo el sector estaba aban-

derado y los jefes de hogar levantaron un proscenio desde el cual habló, sin mayor protocolo, el Jefe del Estado. Entre otras cosas, les dijo: "Les aseguro que al término de mi Gobierno, habrán desaparecido las poblaciones callampas del territorio chileno."

## FREI PRESIDIO EN TREZA DE CASAS:

# 6 Familias Erradicadas a Viviendas que Ellas Mismas Contribuyeron a Levantar

trasladó desde las mejoras que ocupaban hasta la Población "Irene Frei", construida de acuerdo con el Plan de la Fundación de Viviendas y Asistencia Social.

El próximo sábado, esta institución erradicará a otro importante grupo de familias a un nuevo sector habitacional que se ha levantado en la comuna de La Cisterna

Cisterna, y en las semanas siguientes se irán inaugurando poblaciones semejantes en otros sectores de la capital.

La nueva Población "Irene Frei" amanece ayer embrionada. Desde las 8 de la mañana sus habitantes trabajaron afanosamente, levantaron un proscenio, engalanaron la entrada de sus casas con guirnaldas de papel y flores. Colocaron el retrato del Primer Mandatario y sembraron cañaverales, adornados especialmente para recibir

Estas son las casas que en dos meses, desde febrero, las mismas familias ayudaron a levantar, informó la asistente social de la población, Malvina Ponce de León.

Antes de la erradicación se realizó una emotiva ceremonia, el Presidente de la República, inauguró ayer miércoles, a las 10 horas, la población "Irene Frei", situada en la comuna de Conchalí. 36 familias recién erradicadas desde la población callampa "Las Mercedes" dieron la bienvenida al Jefe del Estado, le ofrecieron flores, dieron las gracias y lo invitaron a visitar sus hogares, adornados especialmente para recibir

Estas son las casas que en dos meses, desde febrero, las mismas familias ayudaron a levantar, informó la asistente social de la población, Malvina Ponce de León.

Tener la casita, primer bien que poseen en toda su vida."

**LLEGA EL PRESIDENTE**

A las 9:45 horas, llegó el Presidente Frei al sector, donde se levantó la plaza de la población. Lo recibieron el presidente de la Junta de Vecinos, Carlos Troncoso, y el presidente de la

Fundación de Viviendas y Asistencia Social, Daniel Sotá. La banda del Regimiento de la Juventud de Vecinos, David Durán, quien dijo:

"Está es una fecha memorable para los marginados, que llegamos a esta población modesta con nuevas esperanzas y llenos de entusiasmo."

"Es por eso que en esta oportunidad, una vez más, recordamos a aquella mujer que era la voz de los que no tenían voz, y hoy damos testimonio de su obra."

"Me refiero a nuestra querida Irene Frei, cuyo nombre colocaremos a esta población, con el permiso de su esposo y de Su Excelencia."

"Sólo puedo decir en este momento que ojalá esta mañana no se cortó, y otras familias que nada tienen puedan ir obteniendo una casa, tal como nosotros la hemos conseguido hoy."

El presidente de la Fundación de Viviendas, Daniel Sotá, habló luego para expresar que esa institución está dando solución definitiva a la angustia de gran parte de nuestro pueblo que no tiene dónde vivir.

"Un Chile sin poblaciones callampas es nuestra meta —dijo—. Que estas familias vuelvan a ser miembros activos de la comunidad y estén integradas a ella."

"Agradecemos la cooperación que ese espontánea determinación significa en lo material y como ejemplo para llevar a la Línea Aérea Nacional a un sitio de prestigio en la aviación latinoamericana y mundial."

"Antes habitaban en "Las Mercedes", terrenos situados en Independencia N° 4589, donde poseían mejoras y ranchos, en los que cohabitaban dos o más familias.

"La Fundación de Viviendas puso en estos terrenos —situados en Independencia 4300— sólo la parte técnica. Los paneles de madera fueron hechos por los pobladores, quienes levantaron las cocinas y letrinas, pintaron y dieron forma al grupo habitacional, trabajando a razón de 30 ó 40 personas, que se turnaban diariamente.

"En total, construyeron 88 casas, dos de las cuales están destinadas a la educación familiar y centros de madres, y al Servicio Social.

de Santiago, Sergio Saavedra.

En primera instancia, hizo uso de la palabra el tesorero de la Juventud de Vecinos, David Durán, quien dijo:

"Y la gente ha respondido. Yo he visto a esforzadas mujeres con la brocha en la mano, trepadas en escaleras, pintando su casa. Porque lo que hoy venimos es el fruto de ambos esfuerzos combinados."

"Dentro de poco esta población unirá a su urbanización mínima el servicio de alcantarillado y de agua domiciliaria y contará con una sala para seguir aprovechando las aptitudes manuales de todos sus moradores."

"Aquí hemos encontrado la comprensión característica del pueblo chileno, que muestra cómo puede superarse el individuo a los que torpemente esperan que nuestros planes fracasen."

**AGRADECIMIENTOS DE LOS POBLADORES**

"Presidente: sólo deseamos que su programa siga adelante", dijo la presidenta del Centro de Madres de la Población, Cristina Jiménez.

"usted ya está cumpliendo con nosotros al darle techo abierto a los barrios populares. Ya nos volverá a caer la lluvia sobre las casitas de nuestros hijos por las noches ni éstos se enfermarán de frío, como nos pasaba en la población callampa.

"Todo Chile tiene que



EN EL GRABADO, el Jefe del Estado saluda a una joven que le llevó un ramo de flores. La población Irene Frei vivió ayer momentos de inolvidable alegría con la visita del Primer Mandatario.

improvisado (cuyo texto da-

mos en información aparte)

el Primer Mandatario, el canillán de la población ben-

dijo las casas pronunciando

una sentida alusión.

BENDICIÓN

Al finalizar su discurso

para los pobladores siguió la celebración. Hubo un progra-

ma artístico hasta el mediodía, y a las 13 horas se sirvió un almuerzo para to-

dos los jefes de familia y sus esposas. En la tarde, los niños fueron festejados con un chocolate.

**LA NACION**

Empresa Periodística LA NACION, fundada el 14 de enero de 1817 — AGUSTINAS 1269. TELÉFONO: 82222 — CASILLA 81 — D. PRESIDENTE DEL CONSEJO Y DIRECTOR: Jenaro Medina. Domicilio: Agustinas 1269. REPRESENTANTE LEGAL: Eduardo Labbé Jaramillo. Domicilio: Agustinas 1269.

## Por Qué Favorecen al Pueblo los Convenios del Cobre

Puede decirse, sin temor a equivocos de ninguna especie, que los convenios cupríferos, por convenir a los superiores intereses del país, han sido aprobados y sancionados por el pueblo.

Con todo, en torno a ellos ha vuelto a levantarse una fuerte oposición parlamentaria, que proviene no sólo de la extrema izquierda —aunque principalmente de ella—, sino también de otros sectores democráticos que impugnan algunos aspectos particulares de esos convenios.

Toda clase de argumentos se han esgrimido para atacar a los convenios.

Toda clase de cálculos se han hecho para demostrar, por ejemplo, que las compañías pagarían menores tributos al Estado, y que, por consiguiente, no serían convenientes para el país.

A esos argumentos habría que oponer otros, que demostrarían, por ejemplo, cómo el país gana con ellos muchos millones de dólares en pocos años y que, además, obtiene ventajas de toda índole sobre la comercialización del metal y, sobre todo, sobre la gestión empresarial misma al pasar a ser socio de varias de las principales empresas cupreras.

Con todo, no parece que éste sea el camino mejor indicado para incursionar en una polémica que en Chile se arrastra durante décadas y que obviamente seguirá produciéndose con aprobados los convenios y formalizadas las asociaciones del Estado con las empresas extranjeras.

El camino es otro.

Es el de señalar, en un orden global, de magnitudes, cómo el conjunto de esos convenios es ampliamente favorable para el país.

Y lo es.

Lo es, en primer término, porque aumenta la producción de cobre chileno al doble de la actual. De 600.000 toneladas a 1.200.000.

Lo es, en segundo lugar, porque eleva apreciablemente el volumen del metal refinado, lo cual permite vender un mejor producto, a más alto precio, y con un mayor volumen de trabajo chileno incorporado a la materia prima.

Lo es, en tercer lugar, porque abre posibilidades extraordinarias a la industria manufacturera del cobre, y a una serie de otras industrias subsidiarias, que deberán proporcionar elementos de trabajo a las minas, en sus nuevas etapas de expansión.

Lo es, en cuarto lugar, porque directa e indirectamente crea fuentes de trabajo para varios miles de chilenos.

Lo es, en quinto lugar, porque da a Chile un control muy directo sobre las ventas de cobre en el mundo, permitiéndole manipular directamente en materia de precios.

Lo es, en sexto lugar, porque aumentará los ingresos de divisas del país en una proporción muy elevada —cerca de 300 millones de dólares anuales—, con lo cual Chile mejora considerablemente la situación de su Balanza de Pagos y, sobre todo, posibilita la ampliación de sus importaciones de bienes de capital, lo que es indispensable para industrializar al país y mejorar sus posibilidades de desarrollo económico.

Lo es, en séptimo lugar, porque directa e indirectamente los mayores ingresos de divisas han de generar también mayores ingresos fiscales que en estos instantes podrían estimarse en no menos de 800 a 1.000 millones de escudos, los cuales, destinados a la inversión, elevarían al doble nuestras actuales tasas de capitalización.

Lo es, en octavo y último lugar —y sin que esta enumeración sea en modo alguna exhaustiva—, porque con esa tasa de inversión el país puede reducir a menos de 20 años una meta que hoy está planteada a 70, como es la de duplicar el nivel del ingreso promedio por persona en Chile.

Estas son, pues, las razones fundamentales que deben y pueden esgrimirse en defensa de los convenios del cobre.

Frente a estos argumentos todos los demás no cuentan.

No se pueden medir con cuenta-gotas proyectos de esta envergadura; y eso es, en definitiva, lo que está haciendo hoy la oposición marxista. Descubrir brechas, tratar de obscurecer el panorama, presentar puntos negros, donde el contorno es blanco y donde, evidentemente, todo ha sido proyectado sólo en función de los supuestos intereses nacionales.

## Nuestro Comercio Exterior

por RUBEN CORVALAN V.

Creemos que es oportuno hacerlo.

En el hecho, es en el sector externo de la economía donde se da uno de los más acentuados cuellos de botella que frenan nuestras posibilidades de desarrollo económico; y cualquier esfuerzo que se realice, por consiguiente, en el orden de acelerar nuestras tasas de crecimiento, tendrá que partir por superar esa coyuntura.

No hace mucho, el Presidente Frei señaló que el país necesitaba duplicar sus tasas de capitalización para resolver sus problemas económicos fundamentales.

Esto supone un mejoramiento substancial de nuestra Balanza de Pagos, y, por consiguiente, en la Balanza Comercial, que es su base.

En cifras de 1964, por ejemplo, las importaciones de bienes de capital llegaron a 224.8 millones de dólares (según la Superintendencia de Aduanas).

Si se desea duplicar esa cifra y llegar eventualmente a importaciones del orden de los 450 ó 500 millones de dólares, es evidente que habrá que generar una mayor capacidad de importación, y la única posibilidad que existe, o más exactamente, las dos únicas posibilidades que existen, son las de elevar en forma substancial las exportaciones (para aumentar los retornos) y reducir en la medida de lo posible las importaciones de bienes de uso y consumo y de materias primas (para disminuir los egresos de divisas en esos rubros), a través de una audaz política de substitución de importaciones por producción nacional.

Nada de esto nos parece imposible.

Por el contrario, no sólo es posible, e incluso, probable, sino que debe ser eventualmente una realidad a corto plazo, si los planes y programas que se han establecido al respecto no sufren tropiezos y logran desarrollarse integralmente.

Observemos primero cómo en el rubro exportaciones es posible introducir algunos ajustes importantes.

Nuestras exportaciones llegaron en 1964 a 625 millones de dólares y fracción, de los cuales 516 millones se generaron en el sector minero, 50 en el sector agropecuario y 59 en el sector industrial.

Al nivel actual de los precios del cobre los aumentos de producción y exportación previstos en el plan cupriero deben significar alrededor de 400 millones.

Los posibles incrementos en las exportaciones de mineral de hierro, a corto plazo, no son inferiores a 12 millones de dólares más (unos 9 millones en Algarrobo y el saldo en los restantes yacimientos).

Incluso, en nuestra tan deteriorada industria salitrera hay posibilidades de expansión que nacen, por ejemplo, del mayor comercio con los países del área socialista, como la República Popular China, aunque sea difícil hacer alguna estimación anticipada sobre los mayores ingresos de divisas que podría acarrear su expansión.

Con todo tenemos aquí tres rubros básicos de exportaciones tradicionales que a muy corto plazo pueden elevar su valor —suponiendo que los precios internacionales no sufran variaciones fundamentales— en no menos de un 80% y, eventualmente, en cerca de un 100%.

En el sector industrial también hay

posibilidades de expansión. CAP, por ejemplo, anuncia exportaciones del orden de los 30 millones de dólares anuales, a corto plazo.

Suponiendo, pues, que las exportaciones agropecuarias no aumentarán, siempre hay posibilidades grandes de expansión de las exportaciones en los rubros mineros e industrial.

Todo eso significa, a corto plazo —y cualquiera sea el sistema de retornos que rija para la Gran Minería—, un mayor ingreso substancial de divisas para el país.

Ahora, en el orden de las importaciones también pueden producirse ajustes importantes.

Importamos alrededor de 608 millones de dólares —punto más, punto menos, según la Superintendencia de Aduanas—. De esa cifra, 193 millones corresponden a materias primas y combustibles, 185 millones a bienes de uso y de consumo y 225 millones a bienes de capital. (Cifras globales todas ellas, de ahí que las sumas no cuadren con exactitud.)

Pensamos que hay en esa estructura de nuestras importaciones, por lo menos algunos rubros que pueden ser materia de sustitución.

Creemos que admiten algún grado de sustitución, rubros como los siguientes, que figuran entre nuestras importaciones de 1964:

En materias primas, lana lavada, suela y tops (5.9 millones de dólares); raw sugar (26.1 millones); abones fosfatados (2.2 millones y 10.6 millones en 1963); caños o tubos (13.2 millones); hierro y acero (9.9 millones), etc.

En combustibles, petróleo Diesel (4.4 millones).

En bienes de consumo habitual, ganado en pie (26.9 millones); carne de vacuno (7.7 millones); trigo blanco (18.4 millones); aceite comestible (4.2 millones); manteca de cerdo (1.6 millones), etcétera.

En bienes de consumo duradero, automóviles y station wagons (6.4 millones), neumáticos y cámaras para autos (2.9 millones); piezas y repuestos para vehículos (5 millones), etc. Este rubro de sustitución es posible, si se dan nuevos pasos en la integración regional de la industria automotriz.

Tendría que ser materia del más cuidadoso estudio (y creemos que CORFO ya ha hecho esos estudios) establecer cuáles podrían ser eventualmente los rubros en que pudieramos substituir importaciones; pero pensamos que sólo con lograr la meta del autoabastecimiento en materia de producción de alimentos, ya nos acercamos bastante a la cifra de los 100 millones de dólares.

Si en estos rubros de materias primas y bienes de consumo y uso habitual se logra algún avance por la vía de la sustitución de importaciones, es lógico que las divisas que logren liberarse por ese concepto van a reforzar nuestra capacidad de importación de bienes de capital, que es lo que interesa.

En suma, pensamos que las posibilidades de saneamiento de nuestro comercio exterior son grandes y realistas.

Si el país desperdiagara esta oportunidad de dar ese paso hacia adelante, sería eso, más que lamentable, una actitud suicida.

Con todo tenemos aquí tres rubros básicos de exportaciones tradicionales que a muy corto plazo pueden elevar su valor —suponiendo que los precios internacionales no sufran variaciones fundamentales— en no menos de un 80% y, eventualmente, en cerca de un 100%.

En el sector industrial también hay

## Crónica de Joaquín Edwards Bello

### El Corpus Christi en la Plaza

Día de invierno luminoso y fresco. De pronto la Plaza de Armas ha tomado un aspecto toledano. Parece que hábiles decorados de teatro hubieran transformado el viejo escenario santiaguino en antigua estampa española. La Plaza de las plazas chilenas se ha transformado en un Zocodover del siglo XVI. La Catedral toda ardiente de cirios y velones, entre flores del tiempo, trasciende a incienso, vegetal y cera; sus anchas puertas han abierto para dejar paso a los fieles.

Comienza la ceremonia extraordinaria. En los sitios conocidos de la ancha plaza han levantado altares cubiertos de bordados, que hicieron manos femeninas convertidas en polvo hace más de dos siglos. Ha salido de los barrios viejos y severos de dos siglos. El aire de la capital todo un mundo santiaguino medio oculto en el fragor moderno.

En primera fila unos jóvenes de cabeza descolorida —estudiantes católicos— pasan cantando himnos religiosos. Disciplinados, correctos, vestidos con ropajes oscuros, corean sus canciones rituales, indiferentes al público que les devora a miradas. Los jóvenes llevan bandas blancas en los pechos donde se leen inscripciones a Cristo. Alrededor de la procesión que ha comenzado, algunas niñas, de boinas blancas, acompañan gravemente a los cantantes. ¿Por qué llevan boinas carlistas esas niñas?

La impresión no puede ser más española; recuerda ceremonias parecidas en Sevilla, en Granada, en Toledo

y Madrid. Las boinas blancas traen paisajes de Pamplona y San Sebastián.

La procesión avanza al son de los cantos espaciados. «De dónde salieron esos caballeros palidos, cuyas espaldas cubren caperuzas rituales de color blanco?» «De dónde, de qué punto de la capital han salido esos graves señores de rostros alargados, de barbas arcanas y negras levitas?»

Les hemos visto en alguna parte a esos caballeros: les hemos visto en un cuadro del Entierro del Conde de Orgaz. Nubes de incienso ponen entre la escena y el público un tenue manto de irrealidad. Estolas, caperuzas, mirlas, casullas, velones sagrados, campanillas sagradas, madrigüas, escapularios...

Es todo un pasado tremendo, es un espectro formidable el que ha gravitado sobre la Plaza de Armas. Hemos sentido el soplo trepidante de la España mística del siglo XVI. Ha susurrado en el aire de la capital un verso de Teresa de Ávila, cuyo nombre de familia conserva la calle colindante. El aire de Santiago ha sido agitado unos minutos por un remanente de la tromba de te entolla que a Castilla y León dio

Son las mismas miradas vagas, extraterrenas, del Entierro del Conde de Orgaz. Esos hombres no tenían puestos sus espíritus en este mundo. Doménico Teotocopoulos, como Dante, penetró el secreto de su época.

J. E. B.

J. E

# Cámara Aprobó Nuevo Ministerio de la Vivienda

LA INICIATIVA PASO AL SENADO EN SEGUNDO TRAMITE CONSTITUCIONAL.— TAMBIEN SE PRORROGO LA CONGELACION DE ARRENDAMIENTOS HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 1965.— SUMA URGENCIA SE ACORDÓ A PROYECTO MODIFICATORIO DE LEY ORGANICA DE CAJA DE MARINA MERCANTE

Fue despachado ayer por la Cámara de Diputados el proyecto del Ejecutivo que crea el Ministerio de la Vivienda y Urbanismo. La iniciativa pasa ahora a consideración del Senado, en segundo trámite constitucional.

La sesión ordinaria de ayer fue presidida por el titular, diputado Eugenio Ballesteros, y por el Primer Vicepresidente, diputado José Iala. Concluyó

rrío a la misma el Ministro de Obras Públicas, Modesto Collados.

La discusión sobre el proyecto que crea el Ministerio de la Vivienda había sido iniciada en la sesión ordinaria del martes último, cuando los diputados informaron la iniciativa llamada a dar solución al agudo problema que atañe al país en el campo habitacional. Orlando Millas, diputado comunista, intervino a continuación. Cerrado el debate, el proyecto fue aprobado en general por 100 votos contra 5. La Cámara aprobó seguidamente su articulado, aceptando algunas indicaciones de la Comisión de Hacienda y rechazando numerosas indicaciones.

Las modificaciones de la Comisión de Hacienda, que fueron aprobadas, consistieron en agregar dos números nuevos después del 4º del artículo segundo (que fija las funciones del Ministerio de la Vivienda), en el sentido que pueda intervenir y orientar la política de precios de los materiales de construcción y la regulación control de los mismos y que colabore con las Municipalidades en la elaboración de programas de construcción de viviendas, desarrollo urbano y equipamiento comunitario en las comunas respectivas. Por redundancia se suprimió el N.º 5 y el N.º 7 fue reemplazado. Las restantes modificaciones aprobadas tienen por objeto contribuir a la claridad del proyecto y a perfeccionar la expresión de su espíritu.

El proyecto despachado en la sesión ordinaria de ayer de la Cámara de Diputados crea el Ministerio de la Vivienda para formular y definir la política habitacional del país; elaborará el Plan Popular de Viviendas, equipamiento comunitario y desarrollo urbano; fomentará y controlará la edificación de viviendas; dictará las ordenanzas, reglamentos e instrucciones generales sobre urbanización de terrenos, construcción de viviendas y obras de equipamiento comunitario, y otras atribuciones, tales como fomentar la constitución de cooperativas de vivienda y

continuación hicieron uso de la palabra para referirse al proyecto los diputados Fernando Sanhueza y Marino Penna.

Este último no alcanzó a finalizar su intervención por término de la hora.

En la sesión de ayer prosiguió sus observaciones el diputado Penna, quien subrayó la importancia y trascendencia de la iniciativa llamada a dar solución al agudo problema que atañe al país en el campo habitacional. Orlando Millas, diputado comunista, intervino a continuación. Cerrado el debate, el proyecto fue aprobado en general por 100 votos contra 5. La Cámara aprobó seguidamente su articulado, aceptando algunas indicaciones de la Comisión de Hacienda y rechazando numerosas indicaciones.

Las modificaciones de la Comisión de Hacienda, que fueron aprobadas, consistieron en agregar dos números nuevos después del 4º del artículo segundo (que fija las funciones del Ministerio de la Vivienda), en el sentido que pueda intervenir y orientar la política de precios de los materiales de construcción y la regulación control de los mismos y que colabore con las Municipalidades en la elaboración de programas de construcción de viviendas, desarrollo urbano y equipamiento comunitario en las comunas respectivas. Por redundancia se suprimió el N.º 5 y el N.º 7 fue reemplazado. Las restantes modificaciones aprobadas tienen por objeto contribuir a la claridad del proyecto y a perfeccionar la expresión de su espíritu.

El proyecto despachado en la sesión ordinaria de ayer de la Cámara de Diputados crea el Ministerio de la Vivienda para formular y definir la política habitacional del país; elaborará el Plan Popular de Viviendas, equipamiento comunitario y desarrollo urbano; fomentará y controlará la edificación de viviendas; dictará las ordenanzas, reglamentos e instrucciones generales sobre urbanización de terrenos, construcción de viviendas y obras de equipamiento comunitario, y otras atribuciones, tales como fomentar la constitución de cooperativas de vivienda y

quien destacó que la representación democratacristiana se había preocupado de dar solución a este problema, dada la incidencia grave que tiene sobre el presupuesto de los trabajadores. Los diputados Luis Tejeda, César Godoy, José Cademartori, Carmen Lazo y Gustavo Lorca, hicieron uso de la palabra para referirse a diversos aspectos del problema de los arrendamientos. Una vez aprobado en general, se procedió a la votación en particular.

Por 78 votos contra 2 se aprobó un artículo nuevo que facilita a la Dirección de Industria y Comercio para regularizar las viviendas que están desocupadas por más de sesenta días. Por la misma votación se aprobó otro artículo nuevo que autoriza a la DIRINCO para demandar judicialmente a los propietarios que vulneren las disposiciones del proyecto. La iniciativa pasa ahora al Senado, en segundo trámite constitucional.

que vulneren las viviendas que están desocupadas por más de sesenta días. Por la misma votación se aprobó otro artículo nuevo que autoriza a la DIRINCO para demandar judicialmente a los propietarios que vulneren las disposiciones del proyecto. La iniciativa pasa ahora al Senado, en segundo trámite constitucional.

ja de la Marina Mercante Nacional.

A continuación prestó el juramento de estillo el diputado reelecto Américo Acuña, del PR, para incorporarse a sus funciones parlamentarias. El mencionado parlamentario se hallaba en el extranjero.

## OTRAS MATERIAS

La Cámara despachó también ayer los siguientes proyectos: a) el que autoriza a la CORVI para expropiar el predio denominado "El Colorado", ubicado en la ciudad de Iquique, el que autoriza al Presidente de la República para transferir un inmueble fiscal al Centro Social y Deportivo Reservista de Chile, en Talca; c) el que modifica la Ley N.º 12.071, sobre préstamos a la Municipalidad de Cartagena; d) el que autoriza a la Municipalidad de Cauquenes para contratar un préstamo.

Por término de la hora, quedó pendiente el que concede franquicias aduaneras a la internacionalización de una camioneta destinada a la Corporación Maranatha Baptist Mission Inc.

En la gestación del proyecto que crea el Ministerio de la Vivienda, tuvo una destacada participación el Ministro de Obras Públicas, Modesto Collados, quien formuló diversas indicaciones en el seno de la Comisión Informante, o sea Especial de la Vivienda y de Hacienda.

## AMPLIA EXPOSICION DEL CANCILLER VALDES SE ESCUCHO EN EL SENADO

Comisiones Unidas iniciaron el estudio del financiamiento del Proyecto de Reconstrucción.— Mensajes que designan cinco nuevos Embajadores se votarán el martes

En sesión secreta desarrollada entre las 18.30 y las 22 horas de anoche, el Senado escuchó una amplia exposición del Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés, sobre la política internacional del Gobierno.

En el debate participaron, entre otros, los senadores Salvador Allende, socialista; Exequiel González y Jaime Barros, independientes; Voldo Teitelboim, comunista, e Ignacio Palma Vicuña, demócratacristiano.

### COMISIONES UNIDAS

Las Comisiones Unidas de Hacienda y de Obras Públicas del Senado iniciaron ayer el estudio del financiamiento del Proyecto de Reconstrucción de las provincias afectadas por el sismo del 28 de mayo.

El presidente de ellas, senador Bossay, anunció que declararía inconstitucionales las disposiciones que no precisaban el origen de los recursos.

Las Comisiones Unidas volverán a sesionar el lunes, de 15 a 24 horas, para finalizar el primer informe de la iniciativa.

### MENSAJES DIPLOMATICOS

En su sesión ordinaria del próximo martes, el Senado votará los Mensajes del Ejecutivo que designan nuevos Embajadores en Rumanía y Bulgaria, Portugal, Alemania occidental, Costa Rica y El Salvador.

Ayer estuvo informado y aprobado, por 4 votos contra 1, el Mensaje que nombra Embajador en Alemania a don Camilo Pérez de Arce.

Los otros cuatro ya habían sido informados favorablemente por la Comisión de Relaciones Exteriores.

Estos cinco Mensajes no pudieron votarse ayer por oposición del senador socialista, Raúl Ampuero.

Continuación hicieron uso de la palabra para referirse al proyecto los diputados Fernando Fernández Sanhueza y Marino Penna.

La discusión sobre el proyecto que crea el Ministerio de la Vivienda había sido iniciada en la sesión ordinaria del martes último, cuando los diputados informaron la iniciativa llamada a dar solución al agudo problema que atañe al país en el campo habitacional. Orlando Millas, diputado comunista, intervino a continuación. Cerrado el debate, el proyecto fue aprobado en general por 100 votos contra 5. La Cámara aprobó seguidamente su articulado, aceptando algunas indicaciones de la Comisión de Hacienda y rechazando numerosas indicaciones.

Las modificaciones de la Comisión de Hacienda, que fueron aprobadas, consistieron en agregar dos números nuevos después del 4º del artículo segundo (que fija las funciones del Ministerio de la Vivienda), en el sentido que pueda intervenir y orientar la política de precios de los materiales de construcción y la regulación control de los mismos y que colabore con las Municipalidades en la elaboración de programas de construcción de viviendas, desarrollo urbano y equipamiento comunitario en las comunas respectivas. Por redundancia se suprimió el N.º 5 y el N.º 7 fue reemplazado. Las restantes modificaciones aprobadas tienen por objeto contribuir a la claridad del proyecto y a perfeccionar la expresión de su espíritu.

El proyecto despachado en la sesión ordinaria de ayer de la Cámara de Diputados crea el Ministerio de la Vivienda para formular y definir la política habitacional del país; elaborará el Plan Popular de Viviendas, equipamiento comunitario y desarrollo urbano; fomentará y controlará la edificación de viviendas; dictará las ordenanzas, reglamentos e instrucciones generales sobre urbanización de terrenos, construcción de viviendas y obras de equipamiento comunitario, y otras atribuciones, tales como fomentar la constitución de cooperativas de vivienda y

continuación hicieron uso de la palabra para referirse al proyecto los diputados Fernando Fernández Sanhueza y Marino Penna.

La discusión sobre el proyecto que crea el Ministerio de la Vivienda había sido iniciada en la sesión ordinaria del martes último, cuando los diputados informaron la iniciativa llamada a dar solución al agudo problema que atañe al país en el campo habitacional. Orlando Millas, diputado comunista, intervino a continuación. Cerrado el debate, el proyecto fue aprobado en general por 100 votos contra 5. La Cámara aprobó seguidamente su articulado, aceptando algunas indicaciones de la Comisión de Hacienda y rechazando numerosas indicaciones.

Las modificaciones de la Comisión de Hacienda, que fueron aprobadas, consistieron en agregar dos números nuevos después del 4º del artículo segundo (que fija las funciones del Ministerio de la Vivienda), en el sentido que pueda intervenir y orientar la política de precios de los materiales de construcción y la regulación control de los mismos y que colabore con las Municipalidades en la elaboración de programas de construcción de viviendas, desarrollo urbano y equipamiento comunitario en las comunas respectivas. Por redundancia se suprimió el N.º 5 y el N.º 7 fue reemplazado. Las restantes modificaciones aprobadas tienen por objeto contribuir a la claridad del proyecto y a perfeccionar la expresión de su espíritu.

El proyecto despachado en la sesión ordinaria de ayer de la Cámara de Diputados crea el Ministerio de la Vivienda para formular y definir la política habitacional del país; elaborará el Plan Popular de Viviendas, equipamiento comunitario y desarrollo urbano; fomentará y controlará la edificación de viviendas; dictará las ordenanzas, reglamentos e instrucciones generales sobre urbanización de terrenos, construcción de viviendas y obras de equipamiento comunitario, y otras atribuciones, tales como fomentar la constitución de cooperativas de vivienda y

continuación hicieron uso de la palabra para referirse al proyecto los diputados Fernando Fernández Sanhueza y Marino Penna.

La discusión sobre el proyecto que crea el Ministerio de la Vivienda había sido iniciada en la sesión ordinaria del martes último, cuando los diputados informaron la iniciativa llamada a dar solución al agudo problema que atañe al país en el campo habitacional. Orlando Millas, diputado comunista, intervino a continuación. Cerrado el debate, el proyecto fue aprobado en general por 100 votos contra 5. La Cámara aprobó seguidamente su articulado, aceptando algunas indicaciones de la Comisión de Hacienda y rechazando numerosas indicaciones.

Las modificaciones de la Comisión de Hacienda, que fueron aprobadas, consistieron en agregar dos números nuevos después del 4º del artículo segundo (que fija las funciones del Ministerio de la Vivienda), en el sentido que pueda intervenir y orientar la política de precios de los materiales de construcción y la regulación control de los mismos y que colabore con las Municipalidades en la elaboración de programas de construcción de viviendas, desarrollo urbano y equipamiento comunitario en las comunas respectivas. Por redundancia se suprimió el N.º 5 y el N.º 7 fue reemplazado. Las restantes modificaciones aprobadas tienen por objeto contribuir a la claridad del proyecto y a perfeccionar la expresión de su espíritu.

El proyecto despachado en la sesión ordinaria de ayer de la Cámara de Diputados crea el Ministerio de la Vivienda para formular y definir la política habitacional del país; elaborará el Plan Popular de Viviendas, equipamiento comunitario y desarrollo urbano; fomentará y controlará la edificación de viviendas; dictará las ordenanzas, reglamentos e instrucciones generales sobre urbanización de terrenos, construcción de viviendas y obras de equipamiento comunitario, y otras atribuciones, tales como fomentar la constitución de cooperativas de vivienda y

continuación hicieron uso de la palabra para referirse al proyecto los diputados Fernando Fernández Sanhueza y Marino Penna.

La discusión sobre el proyecto que crea el Ministerio de la Vivienda había sido iniciada en la sesión ordinaria del martes último, cuando los diputados informaron la iniciativa llamada a dar solución al agudo problema que atañe al país en el campo habitacional. Orlando Millas, diputado comunista, intervino a continuación. Cerrado el debate, el proyecto fue aprobado en general por 100 votos contra 5. La Cámara aprobó seguidamente su articulado, aceptando algunas indicaciones de la Comisión de Hacienda y rechazando numerosas indicaciones.

Las modificaciones de la Comisión de Hacienda, que fueron aprobadas, consistieron en agregar dos números nuevos después del 4º del artículo segundo (que fija las funciones del Ministerio de la Vivienda), en el sentido que pueda intervenir y orientar la política de precios de los materiales de construcción y la regulación control de los mismos y que colabore con las Municipalidades en la elaboración de programas de construcción de viviendas, desarrollo urbano y equipamiento comunitario en las comunas respectivas. Por redundancia se suprimió el N.º 5 y el N.º 7 fue reemplazado. Las restantes modificaciones aprobadas tienen por objeto contribuir a la claridad del proyecto y a perfeccionar la expresión de su espíritu.

El proyecto despachado en la sesión ordinaria de ayer de la Cámara de Diputados crea el Ministerio de la Vivienda para formular y definir la política habitacional del país; elaborará el Plan Popular de Viviendas, equipamiento comunitario y desarrollo urbano; fomentará y controlará la edificación de viviendas; dictará las ordenanzas, reglamentos e instrucciones generales sobre urbanización de terrenos, construcción de viviendas y obras de equipamiento comunitario, y otras atribuciones, tales como fomentar la constitución de cooperativas de vivienda y

## PARTIDOS DE OPOSICION ESTAN IMPIDIENDO A TODA COSTA QUE SE LEGISLE EN FAVOR DE TRABAJADORES

No asisten a las sesiones que ellos mismos citan, para hacerlas fracasar.— Comisión de Hacienda resolvió sesionar desde la una de la madrugada de hoy hasta la medianoche, para votar el martes, en general y particular, la iniciativa de una nueva política del cobre

Una energía denuncia formuló el presidente de los Comités del Partido Demócrata Cristiano, Alfredo Llera, ante los repetidos ataques que están haciendo los partidos de oposición, especialmente Comunista y Socialista, para evitar que las Comisiones de Trabajo de la Cámara legislen en favor de los trabajadores y para que la fuerza mayoritaria no cumpla con lo prometido al país en relación con una nueva política sobre el cobre.

Llera quiere denunciar ante el país y ante los trabajadores, obreros y campesinos en especial, que esos partidos están usando las mismas artimañas que utilizó el Frente Democrático en el periodo parlamentario pasado para evitar las legislaciones en favor del sector de trabajo.

Una prueba de esto, fue un hecho ocurrido ayer: Con 33 firmas citaron a sesión a la Cámara, de 10 a 13 horas y de 14 a 16 horas; ambas sesiones fracasaron, porque no asistieron quienes la habían solicitado. La irresponsabilidad de los parlamentarios de esos partidos trajo como consecuencia que fracasaran las sesiones de las Comisiones

de Constitución, Legislación y Justicia, de Asistencia Médico-Social e Higiene, de Obras Públicas, de Trabajo y Legislación Social, de la Vivienda y de Hacienda, en cuyas Tablas figuraban diversos proyectos en beneficio directo de los trabajadores.

"El país"—dijo Alfredo Llera—"debe saber que ellos pretenden que la fuerza mayoritaria democratacristiana que existe en la Cámara de Diputados no cumpla con lo prometido al país en relación con una nueva política sobre el cobre".

Debe saber el país—continuó—que todas estas maquinaciones para hacer fracasar las Comisiones y, en especial, la de Hacienda, es para que nolegislemos sobre esta trascendental materia."

Nuestra respuesta—finalizó Alfredo Llera—es la de que la Comisión de Hacienda, de acuerdo con la facultad reglamentaria de su Presidente, ha sido citada para sesionar desde la una de la madrugada de hoy jueves hasta la medianoche. Lo que significará que el próximo martes se votará en general y en particular dicha Iniciativa en la Sala."

Deben saber que la Iniciativa de la Comisión de Hacienda, de acuerdo con la facultad reglamentaria de su Presidente, ha sido citada para sesionar desde la una de la madrugada de hoy jueves hasta la medianoche. Lo que significará que el próximo martes se votará en general y en particular dicha Iniciativa en la Sala."

Deben saber que la Iniciativa de la Comisión de Hacienda, de acuerdo con la facultad reglamentaria de su Presidente, ha sido citada para sesionar desde la una de la madrugada de hoy jueves hasta la medianoche. Lo que significará que el próximo martes se votará en general y en particular dicha Iniciativa en la Sala."

Deben saber que la Iniciativa de la Comisión de Hacienda, de acuerdo con la facultad reglamentaria de su Presidente, ha sido citada para sesionar desde la una de la madrugada de hoy jueves hasta la medianoche. Lo que significará que el próximo martes se votará en general y en particular dicha Iniciativa en la Sala."

Deben saber que la Iniciativa de la Comisión de Hacienda, de acuerdo con la facultad reglamentaria de su Presidente, ha sido citada para sesionar desde la una de la madrugada de hoy jueves hasta la medianoche. Lo que significará que el próximo martes se votará en general y en particular dicha Iniciativa en la Sala."

Deben saber que la Iniciativa de la Comisión de Hacienda, de acuerdo con la facultad reglamentaria de su Presidente, ha sido citada para sesionar desde la una de la madrugada de hoy jueves hasta la medianoche. Lo que significará que el próximo martes se votará en general y en particular dicha Iniciativa en la Sala."

Deben saber que la Iniciativa de la Comisión de Hacienda, de acuerdo con la facultad reglamentaria de su Presidente, ha sido citada para sesionar desde la una de la madrugada de hoy jueves hasta la medianoche. Lo que significará que el próximo martes se votará en general y en particular dicha Iniciativa en la Sala."

Deben saber que la Iniciativa de la Comisión de Hacienda, de acuerdo con la facultad reglamentaria de su Presidente, ha sido citada para sesionar desde la una de la madrugada de hoy jueves hasta la medianoche. Lo que significará que el próximo martes se votará en general y en particular dicha Iniciativa en la Sala."

Deben saber que la Iniciativa de la Comisión de Hacienda, de acuerdo con la facultad reglamentaria de su Presidente, ha sido citada para sesionar desde la una de la madrugada de hoy jueves hasta la

## TREN ARROLLO A UNA CAMIONETA; 5 GRAVES

Convoys-ferroviario arrolló a una camioneta, en los momentos que éste vehículo, sin adoptar medida precautoria alguna, cruzó la vía, dejando como saldo cinco personas gravemente heridas, de estas cuatro eran menores, hijos del chofer.

Carabineros de Tomé informó ayer que el tren de pasajeros 48, recorrido Concepción-Chillán, a la altura del kilómetro 7 —sector de Coelemu— chocó a la camioneta patente RT-115, de Ranquil, gobernada por Carlos Gruebler Heicher. En el vehículo, que fue arrastrado en una extensión de casi cincuenta metros, viajando como pasajeros cuatro hijos del conductor: Santiago, 3 años; Marisol, 4 años; Ricardo, 12 años, y Hernán Gruebler, de 14 años. Todos ellos resultaron gravemente lesionados, temiendo por sus vidas.

Los heridos fueron internados en el Hospital de Concepción.

## "SI VAS PARA CHILE" TIENE EN LA CARCEL A CHITO FARO

Corte de Apelaciones revocó libertad bajo fianza

La Corte de Apelaciones revocó la libertad bajo fianza en que se hallaba Enrique Moto Arenas, conocido en el ambiente artístico nacional como Chito Faro, y debió retornar al Anexo Capichinos.

Los hechos tuvieron su origen en declaraciones dadas a conocer por el compositor y cantante en algunos órganos de prensa metropolitana, el que estimó que los "derechos" que percibía por su difundida canción "Si vas para Chile", no guardaba proporción con las ejecuciones de que era objeto en radios, boites, quintas de recreos y restaurantes, como igualmente en funciones teatrales a lo largo de todo el país.

Ahora, Chito Faro tendrá que esperar el fallo de segunda instancia de la Corte de Apelaciones para saber su destino de recluso.



ESTE ES Ismael Vera Carrasco, de profesión zapatero, quien ideó un ingenioso sistema para robar energía eléctrica sin utilizar alambres aéreos.

## In Memoriam



Don GREGORIO QUINTANA SEPULVEDA

Con motivo de cumplirse un año de su sensible fallecimiento, se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma, hoy 17 de junio, a las 17 horas, en la Iglesia La Reina.

La familia

## DEFUNCIONES

Ha dejado de existir nuestra querida hermana, tía y cuñada, doña SARA YANEZ vda. de JIRON (Q. E. P. D.)

Se oficiará una misa a las 10:30 horas, en la Iglesia San Francisco, donde se efectuarán los servicios fúnebres hoy a las 16:30 horas, partiendo el cortejo desde la Iglesia, hacia el Cementerio General, puerta de Recoleta.

La familia

## EXPRESION DE GRACIAS

Sus funerales se efectuarán en Santiago, don Otto Weiskorn Salazar, ingeniero comercial y antiguo y anterior funcionario de la firma "Esso Standard".

El señor Weiskorn Salazar, nació en Curicó, ciudad donde cursó sus estudios secundarios en el Instituto San Martín, y posteriormente en la Universidad de Chile.

Sus funerales se efectuarán esta tarde, a las 17 horas, y el cortejo saldrá desde Vicuña Mackenna 268, donde son velados sus restos. En la mañana de hoy serán oficiadas misas por el eterno descanso de su alma en templos de la capital y de Curicó.

DEFUNCIONES

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, doña AMANDA QUIROZ vda. de PAREJA

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación, de calle Doctores N° 1990, (Lo Prado), a las 16 horas. La familia.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, señor CARLOS URZUA GUARDIA

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Hacienda), después de una misa que se oficiará en su casa habitación, Hernando de Aguirre 604, a las 16 horas. José Bethany y familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora ANTONIO CHAUVE ANTAKLE (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Hacienda), después de una misa que se oficiará en su casa habitación, Hernando de Aguirre 604, a las 16 horas. José Bethany y familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora JUANA TORRES FELSMANN (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General (por Hacienda), después de una misa que se oficiará en su casa habitación, Hernando de Aguirre 604, a las 16 horas. José Bethany y familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra, hija y hermana, señora LIDA F. PIZARRO RAZAN (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General (Recoleto), a las 16 horas. Se oficiará una misa a las 16 horas. El cortejo partirá desde la Parroquia de Nuestra Señora de La Merced, El Salto 1982.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra, hija y hermana, señora MANUEL DIAZ GUTIERREZ (Q. E. P. D.)

Invitanos a Ud. amigos y amigos a una misa a celebrarse por el descanso de su alma, hoy 17 de junio a las 10:30 horas en la Iglesia Nuestra Señora de la Merced, Rosario 4513, en su aniversario número 10. Gracelia Diaz de Barros, esposa e hijas.

DEFUNCIONES

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora ADALIA R. NUÑEZ VERDUGO (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARGARITA VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán en el Cementerio General (Recoleto), a las 16 horas. Se oficiará una misa a las 16 horas. El cortejo partirá desde la Parroquia de Nuestra Señora de La Merced, El Salto 1982.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora ADALIA R. NUÑEZ VERDUGO (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.

Ha dejado de existir nuestra querida madre, suegra y abuelita, señora MARIA DEL CARMEN VILLALBA (Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en las 16 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Lote 3462, al Cementerio General, Recoleta.

La familia.



## DIPUTADOS DEL PDC INTERVINIERON EN EL CONFLICTO TEXTIL HIRMAS

Santiago Pereira habló en sesión especial de la Cámara sobre esta huelga, que ya dura 35 días.— Concurrió Ministro del Interior.

Ayer se reanudaron conversaciones directas entre las partes

La participación de los parlamentarios demócratacristianos y la decidida actuación del Ministro del Interior, Bernardo Leighton, hizo posible que ayer se reanudaran las conversaciones directas entre la directiva sindical de la industria textil Hirmas y los representantes de la empresa.

Como se ha informado, este conflicto textil se mantiene ya por más de 35 días, sin que hasta ayer hubiera esperanzas de solución.

**SANTIAGO PEREIRA**  
El diputado Santiago Pereira, fue designado por el Comité parlamentario demócratacristiano para que interviniere en la solución de este conflicto que afecta a 2.300 obreros, acompañando a la directiva en sus diversos trámites, y asistiendo a las asambleas junto con María Maluenda, Pedro Vidal y José Monares.

Para su iniciativa, se invitó a la sesión especial de la Cámara en donde iba a ser tratado este problema, al Ministro del Interior Bernardo Leighton, el que concurrió a la sesión, tomando debida nota de las expresiones que allí se dijeron sobre la huelga de Hirmas.

**DISCURSO PARLAMENTARIO**

En la sesión especial de la Cámara usó de la palabra el diputado Santiago Pereira,

que señaló los aspectos fundamentales del conflicto, y explicó el por qué los parlamentarios de la democracia cristiana daban total respaldo a los obreros en huelga.

En esta oportunidad, Santiago Pereira, pidió a los parlamentarios socialistas, —que reaccionaron violentamente— que interviniere solicitando al Asesor de la Firma Hirmas, Manuel Mandujano Navarro, de filiación socialista, que contribuyera a la solución de este problema. El parlamentario demócratacristiano aprovechó esta oportunidad para responder a los cargos de divisionista que le formuló la diputada María Maluenda, señalando que desde el primer momento había actuado en esta crisis laboral con lealtad y honestidad. Aprovechó la oportunidad para referirse a la política de remuneraciones del Gobierno que significaba un avance considerable, en relación a la puesta en práctica por otros Gobiernos.

Señaló también, que los diputados demócratacristianos no eran sectarios y apoyaban con entusiasmo las iniciativas en favor de los trabajadores, viñeron éstas de cualquier sector político. Esto —dijo— contrasta con la actitud de los parlamentarios del FRAP, radicales, señalando el caso concreto producido en la Comisión de Trabajo y Legislación Social, cuando se sometió a votación una moción desti-

nada a dar 20 días de vacaciones, como mínimo, a aquellos trabajadores con 15 años de servicios y 60 y más años de edad. En aquella oportunidad concluyó, radicales, comunistas y socialistas, votaron en contra de esta iniciativa.

Al día siguiente de la sesión, el Ministro del Interior, Bernardo Leighton citó a su despacho a los dirigentes sindicales y a los representantes de la firma Hirmas, solicitándoles la reanudación de las conversaciones para definir el diferendo. Estas se iniciaron ayer mismo en forma cordial y con posibilidades de llegar a un acuerdo.

**BERNARDO LEIGHTON**

Al día siguiente de la sesión, el Ministro del Interior, Bernardo Leighton citó a su despacho a los dirigentes sindicales y a los representantes de la firma Hirmas, solicitándoles la reanudación de las conversaciones para definir el diferendo. Estas se iniciaron ayer mismo en forma cordial y con posibilidades de llegar a un acuerdo.

**Emilio Máspero**



Emilio Máspero, secretario general del CLASC, viajó a Santo Domingo para entrevistarse con dirigentes sindicatos y el movimiento constitucionalista de la República Dominicana. Caamaño agradeció a través de él, la posición de Chile sobre la situación dominicana.

## Surgió fórmula de arreglo en conflicto de Huachipato

Después de reuniones realizadas en la mañana y tarde de ayer ante el Subsecretario del Trabajo, Emilio Caballero, entre los dirigentes sindicales de los obreros de la Compañía de Acero del Pacífico; el gerente de CAP, Flavio Levine, y el jefe de Negociaciones, Alejandro Harwint, se llegó a una fórmula de arreglo propuesta por la Compañía para resolver el pliego de peticiones.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Según lo informado por el Subsecretario del Trabajo, la fórmula está en polos justos por el Ministro del Trabajo, William Thayer, en su visita a Concepción, en marzo último. Esta fórmula en general supondrá un reajuste del del 21% dentro del costo de la vida que durante el año del convenio entre abril de 1964 y junio de 1965, de 27,2 por ciento.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

Los dirigentes después de estas reuniones, en la que participaron los diputados demócratacristianos de Concepción, se dirigieron anoche a Huachipato, con el objetivo de informar a las asambleas que efectuarán hoy y mañana, para dictar la fórmula.

# CURSOS REGIONALES PREPARAN EXPERTOS PARA DESARROLLO DE LECHE EN LATINOAMERICA

Ayer egresaron 20 jóvenes, los cuales se convertirán en promotores de la industria, en sus respectivos países

El Director General de Agricultura, Ricardo Isla, clausuró, conjuntamente con el director de Negocios de Dinamarca en Chile, Carlota Plaetner-Moller, el Cuarto Curso Regional de Capacitación en Lechería, al que asistieron, en calidad de invitados, 20 alumnos procedentes de diversos países del Sur y Centro América, incluyendo algunos chilenos.

El acto de clausura se efectuó en el Salón de Embajadores del Hotel Carrera y allí hizo uso de la palabra, en representación del Ministro Trivelli, que estaban en sesión de Gabinete, Ricardo Isla, quien dijo, en los países más sobresalientes de su intervención:

"El Gobierno de Chile, al aceptar la propuesta del Real Gobierno de Dinamarca, con el auspicio de la FAO, para nuestro país en sede de este Cuarto Curso, quiso poner de relieve su alto interés por el intercambio internacional de conocimientos y experiencias en esta materia, que en el haber de producirlo, lo que constituye un valioso aporte para el desarrollo técnico de nuestra industria lechera. Tampoco podía nuestra Gobierno declinar tan honrosa distinción del Real Gobierno de Dinamarca y de la FAO, contribuyendo a la promoción y cooperación técnica necesaria para superar los problemas que afectan a nuestro continente, cuando un trabajo de conjunto de los países y de su pueblo, constituye el único camino seguro y de esperanza para mejoras sus condiciones económicas y sociales."

Asistentes a este Cuarto Curso Regional de Capacitación y Demonstración en Industrias Lácteas para América Latina habrían aumentado su caudal de conocimientos, los que les permitirán aplicarlos —en sus respectivos países— a aquéllos que han alcanzado su etapa de desarrollo y, por el caso de Dinamarca, como una actividad tecnológica que pone a su disposición, en el proceso de obtención de más productos derivados de la leche, de mejor calidad y con mayor rendimiento económico.

"Deseo, en esta oportunidad, agradecer la colaboración por las universidades del país, a los profesores que han dictado las diferentes cátedras del Curso, como asimismo a la industria privada, que ha proporcionado sus fábricas para las prácticas, cuya cooperación habría sido muy difícil proporcionar a los alumnos la instrucción indispensable para esta clase de cursos."

## PALABRAS DEL REPRESENTANTE DANES

Entre los conceptos más importantes del discurso de

Plaetner-Moller, subrayamos los siguientes: "Estos Cursos en Chile se han organizado, como ustedes saben, para participantes de todos los países de América Latina. Otros cursos regionales con idéntico fin como éstos, se han organizado en la India para técnicos asistentes, y después de terminar en ésta, para el séptimo Curso aún los cursos se han trasladado a un Centro en Libano para técnicos del Medio Oriente, y otro se está organizando en Nairobi (Kenya) para técnicos africanos.

Intervino el director de los cursos, el danés Axel Nielsen quien agradeció las facilidades que las Universidades, el Ministerio de Agricultura y las plantas lecheras del sur habían dado para la práctica de los alumnos.

La reunión se clausuró con la entrega de los certificados a los alumnos y una corta intervención del doctor Julio Santa María, a nombre del Ministro de Salud.

## Comerciantes de Estación Central se organizan



UN GRUPO DE COMERCIANTES e Industriales del barrio Estación Central se reunieron en una sesión-comida con el fin de agruparse y trazar planes para el mejor desarrollo de sus actividades. En este primer contacto se eligieron algunos nombres para una futura directiva. Ellos son Pedro Díaz, José Sancho, José López y Carlos Corsi. Los primeros acuerdos para trabajar unidos fueron plantear a las autoridades la necesidad de

buscar un horario más racional para el comercio, ya que en la actualidad los negocios abren y cierran a la misma hora que las oficinas empleados deben hacer para efectuar sus compras. También se propuso protestar por la invasión de vendedores ambulantes que afecta los barrios de la Estación Central, quienes obstruyen el tráfico, ensucian las calles y burlan todas las disposiciones que los rigen. En el grabado, un aspecto de la comida.

## Realizan estudios para aumentar rendimientos de las oleaginosas

Extraordinarios resultados arrojan trabajos del Instituto de Investigaciones Agropecuarias

La maravilla y el raps, las dos especies productoras de materias primas para la elaboración de aceite comestible en Chile, ocupan anualmente una superficie de alrededor de 75 mil hectáreas, distribuidas en un 40 y 60 por ciento, respectivamente.

Los programas de ambas producciones fueron tratados en extenso en reunión del Consejo del Instituto de Investigaciones Agropecuarias, que preside el Decano de la Facultad de Agronomía de la Universidad de Chile, Ruy Barbosa.

La importancia de las oleaginosas para el país, según se informó, radica no solo en que proveen de la materia prima para la

elaboración de aceite comestible, sino que también, en los alimentos proteicos que se obtienen como subproductos de la extracción del aceite, los cuales son de extraordinario interés para las industrias ganaderas y avícolas.

La maravilla se cultiva, principalmente, entre Curicó y Nuble, y el raps, entre Biobío y Llanquihue, aunque sobre todo sobre la provincia de Cautín, con más del 50 por ciento de la producción total del país. El Ministerio de Agricultura ha lanzado algunas variedades de híbridos de maravilla, como "Cleofán 1", "Cleofán 2", "Klein R", "Novin 16" y "Pekinenis", que han dado excelentes resultados.

Sin embargo, el programa de trabajo del Instituto de Investigaciones Agropecuarias, tiene, en cuanto a la maravilla, aumentar a quinientos kilos por hectárea la actual producción de aceite que por esa misma superficie alcanza a alrededor de 400 kilos.

Se considera que esta meta se puede alcanzar en un lapso de cinco años mediante la obtención de variedades mejoradas y el estudio de introducción al cultivo de nuevas aeras. Asimismo, se realizarán trabajos con otras oleaginosas, especialmente con "soja" y "cátamo", con el objeto de determinar las posibilidades agrícolas y económicas que ofrece el país para nuevos cultivos oleaginosos.

También se consulta la publicación de los resultados de tales estudios, la divulgación de las conclusiones mediante visitas de agricultores a las Estaciones Experimentales, simbólicas demostrativas, charlas, etc., y colaboración y coordinación con instituciones estatales y privadas.

En cuanto al raps, los objetivos perseguidos es la obtención de variedades mejoradas y el estudio de introducción al cultivo de nuevas aeras. Asimismo, se realizarán trabajos con otras oleaginosas, especialmente con "soja" y "cátamo", con el objeto de determinar las posibilidades agrícolas y económicas que ofrece el país para nuevos cultivos oleaginosos.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por ciento del aceite nacional.

Sobre el raps, se dará gran impulso a la investigación en la zona sur, considerando que esta especie está produciendo actualmente alrededor del seis por

# Se Utilizarán Todos los Medios para Agilizar la Administración en el País a Corto Plazo

El Contralor General de la República fue claro y preciso al explicar la trascendencia del proyecto que puso en marcha el Ejecutivo

Con ejemplos muy ilustrativos, en los que se puso en evidencia las trágicas consecuencias que para la ciudadanía y para el país en general, ha traído el actual proceso burocrático que día a día cumplen las oficinas de la Administración Pública, el Contralor General de la República, Enrique Silva Cimma explicó a su vez a los periodistas la trascendencia del proyecto que el Ejecutivo puso en marcha ayer.

El trabajo que se tradujo en un decreto reglamentario, que contiene las medidas más urgentes que han de adoptarse por la Administración Pública y un proyecto de ley, que considera

**MEDIDAS DIRECTAS Y EFECTIVAS**

El Contralor señaló que, a través del reglamento, que lleva la firma de todos los Ministros de Estado, se dictarán medidas sencillas a adoptar, para que la Administración Pública simplifique su acción.

Principalmente, señaló, se creará una Oficina de Información al público, órgano que permitirá a los particulares solucionar la mayoría de sus problemas.

“A través de ella se logrará impedir la intervención de sectores inoficiosos y extraños que dificultan en gran parte la labor administrativa.

Las oficinas permitirán al público recurrir directamente a los Servicios, sin necesidad de intermediarios o gestores. Asimismo, tendrán a su cargo libros o buzones de sugerencia y reclamación.

Informó que también se han adoptado medidas para permitir la agilización de los trámites. Con este objeto, se establecerá que toda solicitud deberá ser acogida a tramitación, tanto en Santiago como en provincias, y su proceso deberá simplificarse al máximo, utilizando, principalmente, las llamadas telefónicas.

Por otra parte, se exigirá a los jefes que periódicamente tengan una información sobre el estado en que se encuentran los documentos pendientes en cada Ministerio y servicio público.

Destacó que el reglamento dispone entre otras medidas el análisis permanente de los procedimientos de trabajo y de los formularios en uso; la preparación de cartillas para orientar al público sobre los requisitos, documentación necesaria y forma de solicitar los beneficios de los servicios que corresponden; la mantenimiento de sistemas adecuados en Oficinas de Partes, y principalmente la EXIGENCIA DEL FTE CUMPLIMIENTO DE HORARIOS y demás obligaciones.

“Sé comunica a un tiradero

principalmente un plan de descentralización y delegación de responsabilidades, fue explicado en detalle por este personero.

“Es un fenómeno conocido por los chilenos que la Administración estatal actúa encerrada dentro de un rigorismo formalista. Esto ha provocado tal falta de agilización que a menudo se desenvuelve en una cantidad de trámites a veces inútiles”, dijo en su exposición.

Los chilenos nos entremos de un estado de derecho que exige que la administración se subordine a la ley. Esta por exceso de burocratización que en muchos casos se aumenta, como con-

cumplimiento de la disciplina en el trabajo”, señaló Silva Cimma.

Sobre el particular señaló como ejemplo que personalmente había comprobado que de ocho horas de trabajo, señaladas en el horario de algunas oficinas, el rendimiento no era superior a las cuatro horas y media.

También destacó que se exigirá a los jefes reunirse una vez al mes con sus subalternos para analizar el funcionamiento administrativo, los servicios y adoptar urgentes medidas para mejorarlos.

Organizar las oficinas del personal en todos los servicios es, según declaraciones del Contralor Silva Cimma, uno de los principales anhelos del Gobierno.

Por primera vez, la nueva legislación permitirá disponer que el Presidente de la Corte Suprema, de acuerdo con la autonomía del Poder Judicial, pueda decidir sobre una serie de materias, especialmente los retiros del personal de dicho Poder Público, que hoy debe tramitarse a través del Ministerio de Justicia.

También se otorga al Jefe de Estado la facultad permanente de delegar la firma del despacho, con el objeto de impedir que la ley cuya dictadura se propone, quede rebasada, en corto plazo, por la acción administrativa, cada vez más frondosa, todo aquello que desgraciadamente en nosotros, cuando lo estime necesario, de un hábito.”

**EL EJEMPLO DRAMATICO**

Un ejemplo que pone en evidencia las trabas que la burocratización hace a la ciudadanía fue el que el personero narró a los periodistas.

“Fue en 1958 cuando una persona solicitó un cargo en la administración pública. Naturalmente, se fue a su casa sin obtener respuesta positiva al año. Muchos años después, en 1964, se le llamó a su casa, para notificársele que se le había declarado vacante en su cargo. Durante esos seis años, esa persona había recibido sueldo, figurando en las planillas, recibido gratificaciones, reajustes y toda clase de renumeraciones. Así por lo menos figura en los registros de la Empresa, en la cual había solicitado ocupación. El cargo se le había otorgado. Sin embargo, nadie lo notificó, nadie lo informó para que asumiera sus funciones. Y como éste caso hay muchos...

**EL PROYECTO DE LEY**

Evitar tanto al Jefe de Estado como a sus Ministros la inmensa cantidad de documentos que diariamente deben leer, estudiar y resolver será

de sistema de sistemas ejecutivos en Oficinas de Partes y, principalmente la EXIGENCIA DEL FTE CUMPLIMIENTO DE HORARIOS y demás obligaciones.

“Sé comunicó a un tiradero

secuencia que la administración también va prolijamente dia a dia, porque la administración carece de técnica legislativa.

Para eso hemos dictado el decreto que dispuso la designación de una comisión de funcionarios que den al Jefe de Estado todas las medidas para agilizar el proceso burocrático.

Se trata de un problema que ha venido inquietando hace mucho tiempo. La comisión integrada por el Ministro Secretario de Gobierno, los Subsecretarios de Hacienda, Educación y Justicia ha trabajado más de un mes y ha formado un plan de trabajo a través del cual hemos visto la necesidad de abordar medidas urgentes.

Los chilenos nos entremos de un estado de

formar fácilmente. Por este motivo nos hemos propuesto estudiar a fondo las posibilidades de éxito o fracaso de esta iniciativa.”

También se estudiará la comisión de economizar los gastos de consumos de estos servicios, porque actualmente, según señaló el Contralor, son millones de pesos los que se dilapidan inútilmente en papel y otros útiles de trabajo, con el consiguiente

recargo sobre el erario nacional.

El Gobierno tiene interés en evitar que se sigan sucediendo estos hechos, motivo por el cual se dictará un reglamento que impida el malgasto intelectual de bienes de la administración pública.

También se estudiará un proyecto sobre adiestramiento del personal, para enseñarles a reducir estos gastos.

## YA SE FIRMO UN DECRETO...

(De la 1a. P)

Para resolver problemas de la localidad de Colburn, provincia de Linares, llegó a Santiago una delegación de la Junta de Administración de esa ciudad, integrada por Víctor Sepulveda, Subdelegado de Gobierno; Julio Bustos, regidor; Francisco Segundo Sepulveda, presidente de la Junta de Vecinos; Manuel Muñoz, secretario; Waller Troncoso, director, quienes se entrevistaron con el Subsecretario de Salud, Guillermo Boizard, a quien solicitaron una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solicitara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solicitara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron con el Subsecretario de Obras Públicas, Carlos Varela, sobre la continución del camino pavimentado que une a Colburn a la localidad de Colburn.

Los dos Subsecretarios demostraron su voluntad de resolver los problemas planteados por la delegación.

Para resolver problemas de la localidad de San

quién solictara una ambulancia, así como la solución del problema del agua.

Luego conversaron

## NOTAS SOCIALES

MATRIMONIO BULNES RIPAMONTI-  
ALAMOS ZAÑARTU.—



### EN RECUERDO DE TEOFILO CID.—

Este poeta no fue igual a otros. Hace justamente un año que desapareció y aún parece verse en las calles de Santiago en compañía de sus amigos. Su carácter reservado y retraído, lo hizo vivir lejos de sus parientes, y por eso algunos de ellos lo miraban como un ser extraño. No tenía ansias de bienes terrenales. Poeta ciento por ciento, no retuvo ni se interesó por conservar las situaciones de que pudo disponer en el Ministerio de Relaciones Exteriores, y en la Oficina de la Presidencia. Viajó al extranjero en representación de LA NACION, donde atendió la crónica literaria dominical. También "El Diario Austral", de Temuco, y "El Sur", de Concepción, le abrieron sus columnas. Teófilo Cid, tenía amigos en todos los círculos, amigos que admiraban las manifestaciones del espíritu, en esta etapa materialista en que se vive. Tampoco le faltaron algunos enemigos, que hurgaron su vida privada y le censuraron por algunas actitudes rebeldes, propias de todo intelectual. Pero, todo eso se desvanece ante su producción literaria, que servirá a las futuras generaciones para apreciar a los poetas nacidos en la primera mitad de este siglo. Sea éste, el modesto recuerdo de uno de sus numerosos parientes, como homenaje en el día de aniversario de su muerte.

Rubén Belmar Cid

### DE EX - ALUMNAS —

El Colegio de la Inmaculada junio, a las 16.30 horas, en el local del Colegio, y que tiene como finalidad la reorganización del Centro de ex Alumnas. La Dirección

Este poeta no fue igual a otros. Hace justamente un año que desapareció y aún parece verse en las calles de Santiago en compañía de sus amigos. Su carácter reservado y retraído, lo hizo vivir lejos de sus parientes, y por eso algunos de ellos lo miraban como un ser extraño. No tenía ansias de bienes terrenales. Poeta ciento por ciento, no retuvo ni se interesó por conservar las situaciones de que pudo disponer en el Ministerio de Relaciones Exteriores, y en la Oficina de la Presidencia. Viajó al extranjero en representación de LA NACION, donde atendió la crónica literaria dominical. También "El Diario Austral", de Temuco, y "El Sur", de Concepción, le abrieron sus columnas. Teófilo Cid, tenía amigos en todos los círculos, amigos que admiraban las manifestaciones del espíritu, en esta etapa materialista en que se vive. Tampoco le faltaron algunos enemigos, que hurgaron su vida privada y le censuraron por algunas actitudes rebeldes, propias de todo intelectual. Pero, todo eso se desvanece ante su producción literaria, que servirá a las futuras generaciones para apreciar a los poetas nacidos en la primera mitad de este siglo. Sea éste, el modesto recuerdo de uno de sus numerosos parientes, como homenaje en el día de aniversario de su muerte.

Depto. de Relaciones Universitarias,  
2º piso, Casa Central — Fono 31463

LA NACION — Jueves 17 de Junio 1965 — 11

**ABRIGOS**  
**• CHAQUETONES**  
**• TRAJES**  
**DOS PIEZAS**

- Modelos exclusivos
- Fabricación propia
- Ahorre comprando lo mejor

**MATILDE SALAMANCA**  
(ALTURA 1700  
 ELIODORO YANEZ)  
**821**  
 FONO 41987.

CENTRO publicidad

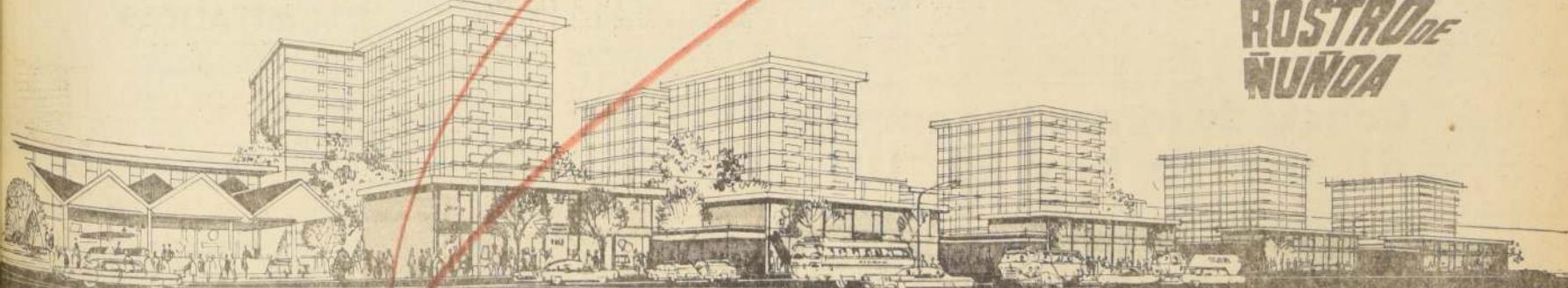
El regalo  
apropiado para  
estos meses

El secreto  
de su  
elegancia  
está...  
en las piernas

**MEDIAS**  
**KAYSER.**  
 FINISIMAS... DISTINGUIDAS,  
 SIN COSTURA Y EN  
 LOS ULTIMOS COLORES  
 EN BOGA.



**INSTALE AQUI SU NUEVO NEGOCIO ...!**  
**NUEVO**  
**ROSTRO DE**  
**ÑUNOA**



**REMODELACION PARQUE  
YRARAZAVAL**

LA INVERSIÓN MAS SEGURA Y PRODUCTIVA DEL MOMENTO  
 Por Avda. Yrarrázaval a 3 cuadras de Avda. Vicuña Mackenna.  
 45 minutos del centro.

PROYECTO PEDRO MIRA / CONSTRUYE DESCO / CALCULOS ESTRUCTURALES: CARLOS INFANTE GANTER Y ESCUDERO

**PY 70 LOCALES  
COMERCIALES**

300 Metros de locales comerciales con frente a Avda. Yrarrázaval.

Hay locales comerciales de 40 M2. desde E\$ 39.600

Amplias facilidades.

200 Estacionamientos para clientes de los locales.

Frente a los locales comerciales de Avda. Yrarrázaval

pasan diariamente:

MAS DE 65.000 PERSONAS, MAS DE 3.200 VEHICULOS DE LOCOMOCION,

MAS DE 12.000 AUTOS PARTICULARS Y TAXIS.



Atención en el terreno: Lunes a Domingo  
 11.00 a 12.30 y de 15.30 a 17.00 Horas

**OSVALDO FUENZAVIDA DÚBLE**  
**MARIO VIAL CORREA**

**ESTADO 215 - LOCAL 14**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# Nadie Sabe qué Bando Dominicano Rompió la Tregua

CAAMAÑO DENO ATRIBUYE A EE. UU. HABER COMETIDO GENOCIDIO. NO OBSTANTE, DECLARÓ QUE SEGUIRA NEGOCIANDO CON OEA EN BUSCA DE SOLUCION POLITICA. DELEGADO RUSO PIDIO CONVOCAR AL CONSEJO DE SEGURIDAD EN SANTO DOMINGO. WASHINGTON ACUSA A PARTIDO DOMINICANO

SANTO DOMINGO, 16 (UPI). — El coronel Francisco Caamaño Deno acudió hoy a los Estados Unidos de haber cometido "un genocidio sin precedentes en la historia dominicana", pero dijo que seguirá negociando con la Organización de los Estados Americanos (OEA) para no obstaculizar los esfuerzos que se están haciendo por encontrar una solución política a la grave crisis de este país.

#### BAJAS DE LA LUCHA

El líder rebelde dijo que la batalla de ayer arrojó un saldo de 67 muertos y 165 heridos. Once de los muertos eran soldados rebeldes y los demás fueron civiles, incluyendo mujeres y niños. Las fuerzas gubernamentales que participaron en la batalla habían sido dos muertos, ambos soldados norteamericanos y 25 heridos uno de ellos brasileño.

#### COMISION DE OEA

La Comisión Especial de la OEA, compuesta por tres Embajadores, celebró una entrevista de 40 minutos esta mañana con Caamaño, en el edificio Copello, que fue alcanzado ayer por los disparos morteros y baracudas. Caamaño anunció después de la reunión que había convenido en que la Comisión volvería mañana a las cuatro, para presentar un anteproyecto de solución al confuso problema político.

#### CORTES FRÍALDAD

Aparentemente, la reunión de Caamaño y la OEA no fue tormentosa. Como se temía. Interrogado sobre el clima que había imperado, Caamaño dijo: "Nosotros sabemos también algo de diplomacia". Un participante declaró que la reunión había sido fría, pero cortés.

## MILITARES EN BRASIL TACHAN DE "GOULARISTA" A H. ALMEIDA

Dispuestos a impedir el retorno del ex Presidente

RIO DE JANEIRO, 16 (ANS). — Los más altos jefes militares de Brasil estimaron que la candidatura del ex Ministro de Transportes del Gobierno de Joao Goulart, Helio de Almeida, a la Gobernación del Estado de Guanabara, no es sino "la primera etapa del plan de retorno" del Presidente derrocado por la revolución de 1964. Así lo afirmó el diario carioca "Journal do Brasil" en una nota en la que agregó que, analógicamente, la postulación de Gonzaga da Gama Filho para la Vicegobernación del mismo Estado —para el sector castrense— sería el primer paso para el regreso a Brasil del ex Presidente Juscelino Kubitschek.

#### RECHAZO MILITAR

El artículo destacó que el propio Ministro de Guerra, general Artur da Costa e Silva, habría declarado que el Ejército no aceptaría la candidatura de Almeida. Señaló finalmente "Journal do Brasil" que dicho anuncio es especialmente significativo en cuanto traduce el disgusto de los jefes militares ante la posición que parecen asumir ciertos políticos brasileños en relación con algunas postulaciones.

#### RESPUESTA A CRÍTICAS

RIO DE JANEIRO, 16 (ANS). — En un comunicado de prensa, el Ministro de Marina de Brasil, almirante Paulo Boissis, contestó indirectamente a las declaraciones formuladas por los almirantes y ex Ministro Augusto Ra-

#### CONSEJO DE SEGURIDAD

NACIONES UNIDAS, 16 (UPI). — La Unión Soviética propuso hoy que el Consejo de Seguridad se reúne en Santo Domingo para conocer "los hechos reales de la lucha en la República Dominicana".

El Embajador soviético, Nikolai Fedorenko, formuló su propuesta ante el alto cuerpo, pero la delegación norteamericana calificó de inmediato como maniobra destinada a crear dificultades.

El Consejo celebró hoy otra sesión especial para continuar el análisis de la situación dominicana, pero suspendió el debate sin tomar decisión alguna.

#### INFORME DE U ThANT

El Secretario General de las Naciones Unidas, U. Thant, comunicó al cuerpo que no hay evidencia que indique cuál de los bandos en pugna en la República Dominicana comenzó el sangriento choque armado de ayer en Santo Domingo, en un documento distribuido entre los miembros del Consejo. Thant afirma que la información sobre la incertidumbre del bando agresor la acababa de recibir de su representante en la República Dominicana, José Antonio Mayoret.

Además que no son ciertas las denuncias de los rebeldes relacionadas con el bombardeo de unidades navales de Estados Unidos a "la ciudad abierta de Santo Domingo", y que "no hubo bombardeo alguno".

#### CONTINUAN DISPAROS

SANTO DOMINGO, 16. (UPI). — Nuevamente hubo disparos hoy en Sto. Domingo, mientras los mediadores de las

Naciones Unidas y de la Organización de los Estados Americanos (OEA) tratan de fijar el cese del fuego que puso punto final ayer a la duela de 12 horas, entre los rebeldes dominicanos y tropas de la Fuerza Interamericana de

#### ACUSACION NORTEAMERICANA

WASHINGTON, 16. (UPI). — El Gobierno norteamericano acusó esta noche a un partido político dominicano, dominado por los comunistas, de ser responsable por la re-

anudación de la lucha en Santo Domingo, en choques en los que murieron 21 dominicanos y 24 soldados norteamericanos resultaron heridos.

La acusación fue hecha por Thomas C. Mann, subsecretario de Estado, quien habló como enviado especial del go-

ción que abandonó el país, de hido a sus reiteradas actividades políticas a favor del dirigente dominicano rebelde, coronel Francisco Caamaño De no.

Buenos Aires, Radial Valera, poco después de clavar la cristiandad en suelo público, hizo declaraciones periodistas considerados y aplaudidos por la intervención de Estados Unidos y apoyados y aplaudidos la visita de Caamaño.

## De Gaulle Ansioso por Conversar con Frei

GRAN INTERES DEL PRESIDENTE DE FRANCIA POR REANUDAR EL DIALOGO INICIADO DURANTE SU VISITA A CHILE

PARIS, 16. (UPI). — Es posible que la visita oficial a Francia del Presidente de Chile, Eduardo Frei, en julio próximo, proporcione al Presidente de Francia, General Charles de Gaulle, otra oportunidad para exhortar a una política exterior "independiente" para la América Latina.

Las conversaciones de Frei con De Gaulle versarán sobre la política mundial, continuando así la revisión preliminar que comenzaría cuando De Gaulle estuvo en Chile en octubre último, durante su jira por la América Latina.

#### VISITA DEL PRESIDENTE FREI

La visita oficial de Frei durará tres días, al final de los cuales se dedicará a asuntos privados durante otros días, antes de dirigirse a Londres en visita oficial.

El programa completo de su estadía en Francia no ha sido revelado aún, pero puede adelantarse que Frei ha-

rá una jira turística hasta la Catedral de Chartres, que se encuentra a unos 100 kilómetros hacia el sudeste de la capital.

#### MERCADO ALALC

Se sabe que De Gaulle está ansioso por conocer más detalles del Mercado Común Latinoamericano, de cuyo proyecto obtuvo la primera noticia en su jira de octubre por la América Latina.

Por su parte, Frei tratará de recoger mayores informaciones sobre el Mercado Común Europeo, del que Francia es miembro prominente.

#### ENTENDIMIENTO FACILITADO

Las conversaciones entre ambos Gobernantes se facilitarán por el hecho de que Frei habla francés corrientemente, y no habrá necesidad de intérpretes.

Es de esperar que De Gaulle se pronuncie nuevamente

en favor de la "independencia" en materia de política exterior, tal como lo hizo en su jira de octubre. Francia manifiesta que De Gaulle apoya decididamente la "línea independiente" que Chile adoptó en la Organización de los Estados Americanos (OEA).

De Gaulle ha criticado duramente a los Estados Unidos y a la OEA durante la crisis dominicana, y durante los dos últimos años ha tratado de mejorar sus relaciones con la Unión Soviética y con los países satélites de Europa Oriental.

#### OTROS PROBLEMAS

Voceros franceses manifiestan que las conversaciones servirán para revisar también la situación en Cuba y la República Dominicana y que probablemente traten la posible ayuda técnica que Francia prestaría a Chile para promover su programa de desarrollo económico, que también fue considerado por De Gaulle durante su visita a Chile en octubre de 1964.

Durán fue la mejor figura de la selección boxeo

Menos que regular resultó el programa boxeo anoché tendiente a designar al equipo chileno que intervendrá en el triangular que se efectuará desde el 4 de este mes en el Caupolicán, con la participación Argentina y Uruguay.

Escasos fueron los hombres de real calidad en programa de anoché y los pocos capacitados como tuvieron contendores que los

mejor combate y una de las mejores exhibiciones boxísticas de la noche fué el que protagonizó Ulises Durán, de Concepción, quien se ganó la plaza mediomediolígero derrotando ampliamente al talquino Guillermo Lineros.

Los resultados de los combates de selección fueron los siguientes:

MOSCÚ: Guillermo Clavería, de Santiago, ganó por puntos a Francisco Araya, de Valparaíso.

MEDIO MEDIANO: Gallo, de Santiago, ganó por puntos a Moisés Pernas, de Valparaíso.

MEDIANO: Misael Naval, ganó por puntos a Francisco Araya, de Valparaíso.

MEDIO PESADO: Ramón Fernández, de Santiago, ganó por puntos a Sergio Ordóñez, de Valparaíso.

Con los resultados che, el equipo nació el triangular interna mosca a mediodespacio tegrado por los siguientes:

MOSCU: Guillermo Clavería, de Santiago, ganó por puntos a Francisco Araya, de Valparaíso.

PLUMA: Alfredo Rojas, de Santiago, ganó por puntos a Arturo García, de Valparaíso.

LIVIANO: Héctor Vergara,



## China y Vietnam preparan ofensiva y EE. UU. refuerza líneas de ataque

LONDRES, 16 (UPI). — China comunista y Vietnam del Norte —de acuerdo a fuentes diplomáticas— acordaron oponerse a las conversaciones de paz y, en cambio, montarán una ofensiva durante la temporada del monzón, que abarca los tres próximos meses.

Las fuentes señalaron que Pekín y Hanoi van a ignorar las sugerencias para esas conversaciones, por lo menos hasta septiembre, en razón de que la actividad norteamericana en Vietnam se verá seriamente dificultada por las condiciones meteorológicas.

Pero, si los comunistas no sacan ventaja del monzón, hay buenas razones para creer que buscarán un arreglo en el otoño, agregaron los portavoces.

LLAMAMIENTO A JOHNSON

Mientras tanto, 12 miembros del Parlamento spelaron ante el Presidente Lyndon B. Johnson y el Congreso norteamer-

dieron la bienvenida. El Embajador Pacheco Gómez, declaró a su llegada que estaba muy contento y satisfecho de regresar a la URSS, donde había estado en ocasiones anteriores, para cumplir el anhelo del Gobierno del Excmo. señor Eduardo Frei, en orden a vincular a Chile con todas las naciones del mundo. — FOTO S. Soviety (APN).

ricano, para que reflexionen sobre las probables consecuencias de un acrecentamiento de la lucha en Vietnam. En una moción presentada en la Cámara de los Comunes, los diputados expresaron su "asombro" ante el anuncio de que tropas estadounidenses participarían abiertamente en la guerra.

Mientras tanto, se señalaron combates de menor importancia en varias zonas de Vietnam del Sur. El más importante lugar en una zona a cinco kilómetros al sur de Saigón, donde los guerrilleros tenderían una emboscada a dos pelotones sudamericanos.

Un grupo de laboristas pidió hoy contra Vietnam del Norte, los bombarderos estadounidenses dañaron seriamente un campamento militar cerca de Yen Phu, lanzando sobre las barracas docenas de toneladas de bombas. Los aviones no encontraron resistencia por parte de la defensa antiaérea y regresaron todos a su base.

Un grupo de laboristas pidieron hoy al Primer Ministro, Harold Wilson, que prevenga a Estados Unidos no puede continuar apoyando su política en Vietnam.

Reveló que "se hallan en campo seis batallones estadounidenses, con sus pertrechos de intendencia.

TROPAS A VIETNAM

WASHINGTON, 16 (UPI). — El Secretario de Defensa, Robert S. McNamara, anunció hoy que las fuerzas militares estadounidenses en Vietnam van a ser reforzadas, y que en el curso de "unas semanas" su total oscilará entre 70.000 y 75.000 hombres.

Reveló que "se hanlan en campo" seis batallones estadounidenses, con sus pertrechos de intendencia.

ADVERTENCIA RUSA

MOSCÚ, 16 (UPI). — El Gobierno de la Unión Soviética previno a Estados Unidos que las actitudes norteamericanas en Vietnam pueden poner fin a las relaciones entre ambos países.

Montevideo, 16 (ANS). — Buenos Aires será el punto de partida para la jira relámpago que realizará el Ministerio de Relaciones Exteriores, Luis Vidal Zaglio, quien visitará Perú y Chile.

El Canciller uruguayo partirá en las últimas horas de la tarde de mañana jueves hacia Buenos Aires, donde espera el avión que lo conducirá a Lima la madrugada del viernes.

Vidal Zaglio viajará acompañado por dos asesores de su cartera, los doctores Gregorio Alvarado y Alfonso Olloniego, y ha confirmado que el motivo de su viaje es intercambiar opiniones previas a la Segunda Conferencia Especial Panamericana, que comenzará en Río de Janeiro, el 4 de agosto próximo.

FRENTE DE COMBATE

SAIGON, 16 (ANS). — Durante los ataques efectuados

por las fuerzas de Vietnam del Sur, los bombarderos norteamericanos, que acudieron en su ayuda, fueron abatidos y regresaron a sus bases.

Incluso, han derribado un avión de bombardero Jet B-57 y dos helicópteros, capturando más de cien fusiles y morteros, tres cañones antitanques de 20 mm., tres ametralladoras pesadas y tres radios.

ANUNCIOS CHINOS

PEKIN, 16 (ANS). — La agencia "Nueva China" informó desde Hanoi que "el Ejército de Liberación Nacional de Vietnam del Sur y las guerrillas han derrotado un masivo ataque de tropas fantoches estadounidenses, matando, heriendo o capturando a más de 500. Entre las tropas enemigas, se incluye a un batallón de los 'Back Oiler', comando que fue completamente destruido".

Anoche, en un reunión del Tribunal castellano, se resolvió de un recurso de amparo interpuesto por el Ejército de Libia, que se presentó de un modo que se consideró que violaba la Constitución.

Iturrate: I partid

El Tribunal castellano, en su resolución, consideró que el recurso de amparo interpuesto por el Ejército de Libia, que se presentó de un modo que se consideró que violaba la Constitución.

Montevideo, 16 (ANS). — Buenos Aires será el punto de partida para la jira relámpago que realizará el Ministerio de Relaciones Exteriores, Luis Vidal Zaglio, quien visitará Perú y Chile.

El Canciller uruguayo partirá en las últimas horas de la tarde de mañana jueves hacia Buenos Aires, donde espera el avión que lo conducirá a Lima la madrugada del viernes.

Vidal Zaglio viajará acompañado por dos asesores de su cartera, los doctores Gregorio Alvarado y Alfonso Olloniego, y ha confirmado que el motivo de su viaje es intercambiar opiniones previas a la Segunda Conferencia Especial Panamericana, que comenzará en Río de Janeiro, el 4 de agosto próximo.

SAIGON, 16 (ANS). — Durante los ataques efectuados

por las fuerzas de Vietnam del Sur, los bombarderos norteamericanos, que acudieron en su ayuda, fueron abatidos y regresaron a sus bases.

Incluso, han derribado un avión de bombardero Jet B-57 y dos helicópteros, capturando más de cien fusiles y morteros, tres cañones antitanques de 20 mm., tres ametralladoras pesadas y tres radios.

ANUNCIO CHINO

PEKIN, 16 (ANS). — La agencia "Nueva China" informó desde Hanoi que "el Ejército de Liberación Nacional de Vietnam del Sur y las guerrillas han derrotado un masivo ataque de tropas fantoches estadounidenses, matando, heriendo o capturando a más de 500. Entre las tropas enemigas, se incluye a un batallón de los 'Back Oiler', comando que fue completamente destruido".

Suplemento

# DEPORTIVO

## LA NACION

SANTIAGO DE CHILE—JUEVES 17 DE JUNIO DE 1965

SEGUNDA SECCION

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917



GASTÓN ARAVENA, reconocido siempre como embocador de

as como armador de juego y como conductor de nota, fue re-

en muchas oportunidades cuando se trató de dar calidad y

a un equipo.

seleccionado nacional muchas veces, va con tanto entusiasmo

del Estadio Nataniel rugiente o a las noches con sabor a

"ganga" del Campeonato de Verano de Melipilla.

Cumpliendo en todas partes, sacando a relucir cuando más se

su garra tradicional y su mentalidad típicamente chilena pa-

en Gastón Aravena podemos simbolizar el aplauso que na-

ciones por la actuación de Universidad Católica frente al po-

conjunto cestero de Brigham Young.

JUAN SOTO reapareció en la escuadra superior de Rangers y lo hizo como él sabe: Haciendo goles. Es decir, en lo que ha estado durante tantas temporadas, primero en Colo Colo y ahora en el cuadro talquino, desde que apareció con el N° 9 de la ofensiva alba, con su cara de niño un poco sorprendido de la importancia de su debut, pero con la fuerza de su juventud, para triunfar en el difícil medio futbolístico de entonces.

Ejemplo de honestidad y lealtad deportivas. Tiene un algo que lo transforma en favorito de los aficionados. En la tierra del Piduco destrozó el mítico de que desaparecería si se alejaba del cuadro del ca-

que. No sólo se impuso, sino que se convirtió en el ídolo de una

lucha muy exigente, casi tanto como la de su ex club.

CONSTANTINO ZAZZALLI es uno de los factores que están influyendo en la excelente campaña que a su retorno a primera división está cumpliendo O'Higgins de Rancagua.

El arquero, luego de una etapa en que no plasmó en realidad lo que en un instante fue una de las mayores promesas para la difícil misión, está reencontrándose y volviendo a convertirse en uno de los mejores metales de nuestro fútbol. Su figura, totalmente vestida de negro, defendiendo el pórtico de la escuadra "celeste", está haciéndose familiar para los aficionados que recuerdan que esperaron mucho del estilizado arquero. Ahora es la oportunidad para que Zazzalli demuestre que no se equivocaban aquellos que estaban seguros de que algún día vestiría la tricota de seleccionado chileno.

## EL VOLEIBOL SE EMBELLECE

Es unánime el consenso de que las damas deben practicar deporte y cultivar su espíritu y su cuerpo en las distintas disciplinas físicas.

Pero también —y especialmente las mentes masculinas— están acordes sobre la mayor o menor conveniencia que para las damas tiene practicar solo ciertos deportes.

Se trata más que nada de una razón estética y así como se dice que las damitas embellecen los escenarios en la práctica de deportes como el tenis, la natación o el vóleibol, también se embellecen a sí mismas con los ritmicos y poco violentos esfuerzos que estos deportes exigen.

El vóleibol logra reunir el mayor número de votaciones como deporte "embellecedor de muchachas" y esto parece explicar jas altas concurrencias masculinas a los partidos, la belleza generalizada de sus culturas y finalmente el auge creciente de un deporte nuevo en nuestro país, pero que cada día suma nuevos adeptos y ya está sacando parte de grandes éxitos.

Ya son célebres las bellas que alternan en los escenarios de recreación infantil, en los liceos y colegios el interés levanta premio día a día.

La Inmaculada Concepción, La Scuola Italiana, Las Monjas Francesas, el Liceo N° 1 o el N° 7 entre las escuelas o Unión Española, la YMCA y Universidad Católica entre las damitas de más categorías, disputan los lugares de privilegio y compiten en vóleibol y en belleza entre rotaciones ya remachas, sin que estos —por energicos— pierdan femineidad ni gracia.

Claro que no hay duda! El vóleibol si es un deporte embellecedor, y si no, demos un vistazo a algunas de las cultoras destacadas del ambiente santiaguino.

A la izquierda, un ramillete que se llama "Primer equipo de Universidad Católica" y está integrado por Paty López, Adela Clifuentes, Alicia Quezada, Silvia Oliva, Mireya Valencia y Natalia Quevedo. Luego a la derecha, sucesivamente "Paty" López, juvenil estrella de Universidad Católica, Rossana Ro, reciente conquista de Unión Española y finalmente su hermanita Lina una campeona hecha y derecha.



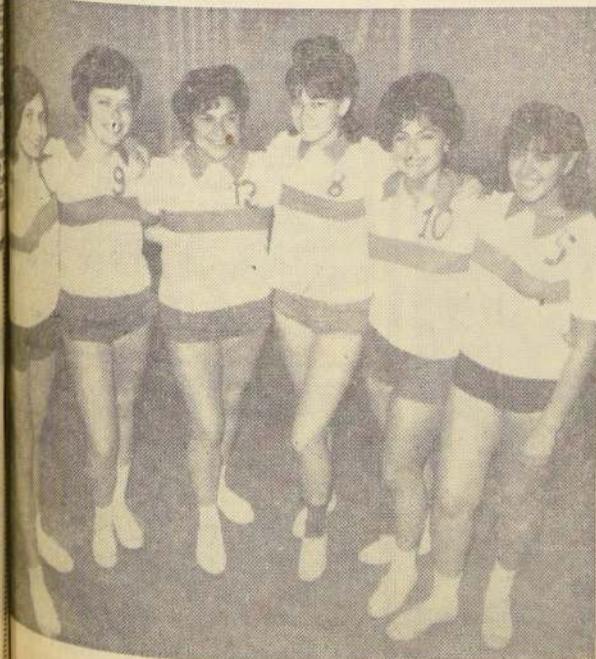
PATY LOPEZ



ROSSANA ROI



LINA ROI



EQUIPO DE UNIVERSIDAD CÁTOLICA

















## 4) Automóviles, garajes

N. S. U. 1965, NUEVO CON PA  
tege, facilidades, Alameda 2488.  
C. 194.  
OPEL "REKORD", 1964, NUEVO,  
cuatro puertas, equipado, Al  
ameda 2488.

C. 194.  
CHEVY 2.º "NOVA", 1964, NUE  
VO todo equipo, facilidades.

C. 194.  
N. S. U. "TRINZ", 1964, EQUI  
pado como nuevo Alameda 2488.

C. 194.  
STUDEBAKER "LARK", 1964, 4  
puertas, equipado como nuevo,  
Alameda 2488.

C. 194.  
SIMCA "1000", 1963, 4 PUERTAS,  
como nuevo, Alameda 2488.

C. 194.  
N. S. U. "PRINCE", 1963, EQUI  
pado, poco uso, Alameda 2488.

C. 194.  
VAUXHALL "VICTOR", 1963, 4  
puertas, nuevo, Alameda 2488.

C. 194.  
FIAT "1200", 1961, 4 PUERTAS  
todo equipado llamante Alame  
da 2488.

C. 194.  
VOLKSWAGEN, 1961, REVISADO,  
equipado como nuevo, Alamed  
da 2488.

C. 194.  
TAUNUS "11M", 1961, 4 PUERTAS,  
todo equipado, llamante, Alamed  
da 2488.

C. 194.  
CHEVROLET "IMPA", 1964, 4  
puertas, sin pilares como nuevo,  
Alameda 2488.

C. 194.  
JEEP "WILLYS", 1960, EQUIPADO  
integralmente, Alameda 2488.

C. 194.  
FIAT "500", 1960, BUEN ESTADO,  
Alameda 2488.

C. 194.  
N. S. U. 1960, EQUIPADO, RE  
visado, Alameda 2488.

C. 194.  
CHEVROLET "CAMIONETA", 1964,  
4 PUERTAS, como nuevo, Alameda  
2488.

C. 194.  
TAUNUS 12M, 1960, EQUIPADO,  
como nuevo, Alameda 2488.

C. 194.  
FORD "RANCHERO", 1957, DOBLE  
cabina equipado, Alameda 2488.

C. 194.  
THAMES "FURGONETA", 1957,  
doble asiento, Alameda 2488.

C. 194.  
FORD "STATION", 1955, ORIGI  
nal, equipada, Alameda 2488.

C. 194.  
CHEVROLET STATION, 1954, RE  
visada como nueva, Alameda 2488.

C. 194.  
OLDSMOBILE, 1954, 2 PUERTAS,  
revisado, Alameda 2488.

C. 194.  
CADILLAC, 1954, 4 PUERTAS,  
como nuevo, Alameda 2488.

C. 194.  
FORD "ZEPHY", 1954, 4 PUER  
tas, especial taxi, Alameda 2488.

C. 194.  
NASH, 1948, 4 PUERTAS, REVI  
sado, Alameda 2488.

C. 194.  
CHEVROLET "CAMINO TE", 1965,  
5.000 kilos, nuevas equipadas,  
Alameda 2488.

C. 194.  
PRINCE "CAMIONETA", 1961,  
1.500 kilos, revisada, Alameda 2488.

C. 194.  
MORRIS CAMIONETA, 1961, 2.500  
kilos, petroleo, Alameda 2488.

C. 194.  
FIAT "CAMPION", 1958, 10.000 KI  
los petroleo, Alameda 2488.

C. 194.  
CHEVROLET "CAMPIONETA", 1957  
2.500 kilos, como nueva, Alameda  
2488.

C. 194.  
FARGO "CAMPION", 1961, 5.000  
kilos, llamante, Alameda 2488.

C. 194.  
MORRIS "CAMPIONETA", 1961, 2.500  
kilos, revisada, Alameda 2488.

C. 194.  
CHEVROLET CAMIONETA, 1961,  
Aprox. 20. 1.000 kilos, equipado,  
Alameda 2488.

C. 194.  
FORD "CAMPION", 1955, F. 600  
revisado, Alameda 2488.

C. 194.  
VENDO UN JUEGO DE PISTONES  
para camión Super Bulto, mode  
lo 1957, en E.P. 140, standard, para  
encamionar. 13 centí  
metros por 2 pulgadas 3/4. 16.  
y tratar con el Sr. Juan Waldo  
Morales N.º 1200, por San  
José, altura 150, San Miguel.  
Z. 174.

C. 194.  
8) Arriendos Ofrecidos

ARRIENDO UN DEPARTAMENTO  
Interior, Avda. La Marina 1300,  
fono 562028, (verlo en las ma  
nas). Z-208

9) Compraventas  
varias

MICHALES VALOR, INGLESES, SAN  
ANTONIO 378. Local 19. A. 23/9.

10) Construcción y  
sus materiales

FARA CORTINAS METALICAS  
puertas plegables y mallas trans  
parentes reparaciones domésticas.

ESTACIÓN DE SERVICIOS, Rondón  
y Rondón, Atención: 16 a 19 horas.

50 CORTINAS DE LANA, DOS PA  
res, 2.000, 4.000, 5.000.

VOLKSWAGEN, 1961, REVISADO,  
equipado como nuevo, Alamed  
da 2488.

C. 194.  
TAUNUS "11M", 1961, 4 PUERTAS,  
todo equipado, llamante, Alamed  
da 2488.

C. 194.  
CHEVROLET "IMPA", 1964, 4  
puertas, sin pilares como nuevo,  
Alameda 2488.

C. 194.  
JEEP "WILLYS", 1960, EQUIPADO  
integralmente, Alameda 2488.

C. 194.  
FIAT "500", 1960, BUEN ESTADO,  
Alameda 2488.

C. 194.  
FORD "STATION", 1955, ORIGI  
nal, equipada, Alameda 2488.

C. 194.  
CHEVROLET STATION, 1954, RE  
visada como nueva, Alameda 2488.

C. 194.  
OLDSMOBILE, 1954, 2 PUERTAS,  
revisado, Alameda 2488.

C. 194.  
CADILLAC, 1954, 4 PUERTAS,  
como nuevo, Alameda 2488.

C. 194.  
FORD "ZEPHY", 1954, 4 PUER  
tas, especial taxi, Alameda 2488.

C. 194.  
NASH, 1948, 4 PUERTAS, REVI  
sado, Alameda 2488.

C. 194.  
CHEVROLET "CAMPIONETA", 1961,  
1.500 kilos, revisada, Alameda 2488.

C. 194.  
FARGO "CAMPION", 1961, 5.000  
kilos, llamante, Alameda 2488.

C. 194.  
MORRIS CAMIONETA, 1961, 2.500  
kilos, petroleo, Alameda 2488.

C. 194.  
FIAT "CAMPION", 1958, 10.000 KI  
los petroleo, Alameda 2488.

C. 194.  
CHEVROLET "CAMPIONETA", 1957  
2.500 kilos, como nueva, Alameda  
2488.

C. 194.  
FORD "CAMPION", 1955, F. 600  
revisado, Alameda 2488.

C. 194.  
VENDO UN JUEGO DE PISTONES  
para camión Super Bulto, mode  
lo 1957, en E.P. 140, standard, para  
encamionar. 13 centí  
metros por 2 pulgadas 3/4. 16.  
y tratar con el Sr. Juan Waldo  
Morales N.º 1200, por San  
José, altura 150, San Miguel.  
Z. 174.

C. 194.  
14) Estatutos y legales

REF. SOLICITAN MERCIED DE  
Agua para uso industrial. Se  
ñor Gobernador de Ovalle: Alber  
to Sotero Barros, en representa  
ción legal de la Cia. Minería de  
Panuelillo, domiciliado en  
Avda. 1000, Of. 144, al señor Gobernador respectivo  
amente expone: Que viene a so  
licitar una nueva merced de agua  
para usos industriales que se  
captaría de la napa subterránea  
de la zona de la localidad de  
La Unión, comuna de Ovalle. Para  
ello se comunica de Ovalle. Para  
el efecto hoy a los antecedentes  
que siguen: a) La cantidad de agua se emplearía en  
el beneficio de la explotación  
minera en la que se  
aprovecharía la fuerza hidrá  
ulica del río Coquimbo. b) La  
cantidad de agua se acopiaría en  
el depósito de la Cia. Minería de  
Panuelillo efectuada últimamente  
y financiada por la Corporación  
de Fomento. La mayor parte del  
agua se restituiría a la napa sin  
que se produzca daño a los  
tráqueos filtrantes. Compuesto los  
siguientes documentos: 1) Certifi  
cado de inscripción de domicilio  
válido de la propiedad; 2) Un  
plan de construcción en que se  
detallen: a) La situación de los  
orígenes propuestos con punto  
de referencia; c) Caracter  
ísticas generales y detalles de la  
captación; c) La curva de pres  
ión de pozo construido. Por tanto,  
rogamos al señor Gobernador  
se sirva ordenar la publicación  
de la presente solicitud por nues  
tra cuenta y por 3 días consecutivos  
en dos diarios distintos de la  
comuna de Ovalle, que sean  
notificados y de formato grande.  
Además ruega a U.S., se sirva ele  
var estos antecedentes al Minis  
terio de Obras Públicas y al  
Corporación de Fomento. La  
solicitud se presentará en  
tretenida días después de la publi  
cación en caso de haber  
oposición, y si las hubiera  
podrían contestar, poniéndoles  
el conocimiento de los solicitantes.—  
Al señor Gobernador del Depart  
amento de Ovalle: Dr. Bernardo  
García Pacheco. Presente.

C. 194.  
LIBRETAS AHORRO, BANCO ES  
TADO, 254254, Gimo, Rivas Chávez  
extraordinaria. Queda nula.

A. 19/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre CORVI perteneciente a I  
lvia Osés Hinojosa, Banco del  
Estado, Bandera, queda nula por  
aviso correspondiente.

A. 17/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre cheques Series A-2 30708  
al 370025, del Banco Itálistita,  
quedan nulos por haberse dado el  
aviso correspondiente.

A. 18/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre cheques Series A-2 30708  
al 370025, del Banco Itálistita,  
quedan nulos por haberse dado el  
aviso correspondiente.

A. 17/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre cheques Series A-2 30708  
al 370025, del Banco Itálistita,  
quedan nulos por haberse dado el  
aviso correspondiente.

A. 17/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre cheques Series A-2 30708  
al 370025, del Banco Itálistita,  
quedan nulos por haberse dado el  
aviso correspondiente.

A. 17/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre cheques Series A-2 30708  
al 370025, del Banco Itálistita,  
quedan nulos por haberse dado el  
aviso correspondiente.

A. 17/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre cheques Series A-2 30708  
al 370025, del Banco Itálistita,  
quedan nulos por haberse dado el  
aviso correspondiente.

A. 17/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre cheques Series A-2 30708  
al 370025, del Banco Itálistita,  
quedan nulos por haberse dado el  
aviso correspondiente.

A. 17/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre cheques Series A-2 30708  
al 370025, del Banco Itálistita,  
quedan nulos por haberse dado el  
aviso correspondiente.

A. 17/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre cheques Series A-2 30708  
al 370025, del Banco Itálistita,  
quedan nulos por haberse dado el  
aviso correspondiente.

A. 17/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre cheques Series A-2 30708  
al 370025, del Banco Itálistita,  
quedan nulos por haberse dado el  
aviso correspondiente.

A. 17/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre cheques Series A-2 30708  
al 370025, del Banco Itálistita,  
quedan nulos por haberse dado el  
aviso correspondiente.

A. 17/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre cheques Series A-2 30708  
al 370025, del Banco Itálistita,  
quedan nulos por haberse dado el  
aviso correspondiente.

A. 17/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre cheques Series A-2 30708  
al 370025, del Banco Itálistita,  
quedan nulos por haberse dado el  
aviso correspondiente.

A. 17/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre cheques Series A-2 30708  
al 370025, del Banco Itálistita,  
quedan nulos por haberse dado el  
aviso correspondiente.

A. 17/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre cheques Series A-2 30708  
al 370025, del Banco Itálistita,  
quedan nulos por haberse dado el  
aviso correspondiente.

A. 17/14

HABIENDOSE EXTRAVIADO LI  
bre cheques Series A-2 30708  
al 370025, del Banco Itálistita,  
quedan nulos por haberse dado el  
aviso correspondiente.

A. 17/14

&lt;p



## TEATROS

**ANTONIO VARAS.** Morandé 25 (61200).— Instituto del Teatro Universitario de Chile. A las 18.30 horas: "Quién te tiene miedo al amor".  
**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 1 (62026).— Teatro de Ensayo de la UO "El Tony Chico", de Luis A. Heirensen.  
**TEATRO BULNES.** Avenida Bulnes 188.— 19.30 horas: "Tækno's", Presenta Los Pugilistas, de Sergio Vodanovic.  
**CAUPOLICAN.** San Diego 840 (62421).— 19.40 y 21.40 horas: "Festín del Gaucho Giraldo", "Farándula Musical", Trío Mafusai y variedades radiales.  
**EL CALLEJON.** Mae Iver 273.— 19 horas: "Epítatio para Jorge Dillon".  
**MARU.** Huérfanos 766 (397807).— 19 y 22 horas: Cía. Legua-Órdenes: "Un grano de arena", de Fodor y Thomas.

Por primera vez en el Norte de Chile...

'ALGO NUEVO Y MARAVILLOSA'MENTE BE-LLO. (Mayores y menores).

(Mayores y menores):

## CARNAVAL EN EL HIELO

Magnificas "escuadras" ice-skaters "girls" y "boys". **CHAPLIN EN EL HIELO.** la GRAN ORQUESTA SONORAMA, del saxofonista Harry Flynn.

## EN COPIAPO

Estadio techado municipal copiapino, hoy jueves 17, mañana viernes 18 y sábado 19, dos ice-shows cada día, y domingo 20, tres despedidas de Copiapo, con matiné a las 3.30, 7 de la tarde y 10 de la noche.

## EN ANTOFAGASTA

Estadio "Sokol" antofagastino, miércoles 23 al sábado 26, dos ice-shows diarios, a las 7 de la tarde y 10 de la noche; do-

## REVISTAS

**COUSINS.** San Ignacio 1540 (38107).— 19 y 22 horas: Cía. de Revistas "Humoroteca".  
**PICARESQUE.** Recocita 348 (372866).— 19.30 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**CINE S**

## (HORARIO FIJO)

**MONEDA.** Moneda 920 (31477).— 19 y 22 horas: Cine "Apolo".  
**VARGAS-PURÍ.** Moneda 16.— Mamá de Andrés Boussac.  
**PETIT REX.** Huérfanos 725 (31144).— Club de Teatro de Ana González-Héctor Neguera. 19 hrs.: "La Actívina".  
**TALIA.** San Diego 342 (89350).— 19 y 25 horas: Taller de Arte Dramático "La Mariposa debajo del capote".  
**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523).— "ICTUS". Descenso de la comedia.  
**PERA.** Huérfanos 97 (30176).— 19.10 y 22.15 horas: Los hermanos Karamazov, mayores de 12 años.

**CINE ESPAÑA.** 14, 18.15, 19 y 22 hrs.: La reina del Chantecler. Española. Comedia. Mayores 14 años.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (32355).— 19.45 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**REVISTAS**

**COUSINS.** San Ignacio 1540 (38107).— 19 y 22 horas: Cía. de Revistas "Humoroteca".  
**PICARESQUE.** Recocita 348 (372866).— 19.30 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**CINE S**

**MONEDA.** Moneda 920 (31477).— 19 y 22 horas: Cine "Apolo".  
**VARGAS-PURÍ.** Moneda 16.— Mamá de Andrés Boussac.  
**PETIT REX.** Huérfanos 725 (31144).— Club de Teatro de Ana González-Héctor Neguera. 19 hrs.: "La Actívina".  
**TALIA.** San Diego 342 (89350).— 19 y 25 horas: Taller de Arte Dramático "La Mariposa debajo del capote".  
**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523).— "ICTUS". Descenso de la comedia.  
**PERA.** Huérfanos 97 (30176).— 19.10 y 22.15 horas: Los hermanos Karamazov, mayores de 12 años.

**CINE ESPAÑA.** 14, 18.15, 19 y 22 hrs.: La reina del Chantecler. Española. Comedia. Mayores 14 años.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (32355).— 19.45 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**REVISTAS**

**COUSINS.** San Ignacio 1540 (38107).— 19 y 22 horas: Cía. de Revistas "Humoroteca".  
**PICARESQUE.** Recocita 348 (372866).— 19.30 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**CINE S**

**MONEDA.** Moneda 920 (31477).— 19 y 22 horas: Cine "Apolo".  
**VARGAS-PURÍ.** Moneda 16.— Mamá de Andrés Boussac.  
**PETIT REX.** Huérfanos 725 (31144).— Club de Teatro de Ana González-Héctor Neguera. 19 hrs.: "La Actívina".  
**TALIA.** San Diego 342 (89350).— 19 y 25 horas: Taller de Arte Dramático "La Mariposa debajo del capote".  
**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523).— "ICTUS". Descenso de la comedia.  
**PERA.** Huérfanos 97 (30176).— 19.10 y 22.15 horas: Los hermanos Karamazov, mayores de 12 años.

**CINE ESPAÑA.** 14, 18.15, 19 y 22 hrs.: La reina del Chantecler. Española. Comedia. Mayores 14 años.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (32355).— 19.45 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**REVISTAS**

**COUSINS.** San Ignacio 1540 (38107).— 19 y 22 horas: Cía. de Revistas "Humoroteca".  
**PICARESQUE.** Recocita 348 (372866).— 19.30 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**CINE S**

**MONEDA.** Moneda 920 (31477).— 19 y 22 horas: Cine "Apolo".  
**VARGAS-PURÍ.** Moneda 16.— Mamá de Andrés Boussac.  
**PETIT REX.** Huérfanos 725 (31144).— Club de Teatro de Ana González-Héctor Neguera. 19 hrs.: "La Actívina".  
**TALIA.** San Diego 342 (89350).— 19 y 25 horas: Taller de Arte Dramático "La Mariposa debajo del capote".  
**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523).— "ICTUS". Descenso de la comedia.  
**PERA.** Huérfanos 97 (30176).— 19.10 y 22.15 horas: Los hermanos Karamazov, mayores de 12 años.

**CINE ESPAÑA.** 14, 18.15, 19 y 22 hrs.: La reina del Chantecler. Española. Comedia. Mayores 14 años.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (32355).— 19.45 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**REVISTAS**

**COUSINS.** San Ignacio 1540 (38107).— 19 y 22 horas: Cía. de Revistas "Humoroteca".  
**PICARESQUE.** Recocita 348 (372866).— 19.30 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**CINE S**

**MONEDA.** Moneda 920 (31477).— 19 y 22 horas: Cine "Apolo".  
**VARGAS-PURÍ.** Moneda 16.— Mamá de Andrés Boussac.  
**PETIT REX.** Huérfanos 725 (31144).— Club de Teatro de Ana González-Héctor Neguera. 19 hrs.: "La Actívina".  
**TALIA.** San Diego 342 (89350).— 19 y 25 horas: Taller de Arte Dramático "La Mariposa debajo del capote".  
**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523).— "ICTUS". Descenso de la comedia.  
**PERA.** Huérfanos 97 (30176).— 19.10 y 22.15 horas: Los hermanos Karamazov, mayores de 12 años.

**CINE ESPAÑA.** 14, 18.15, 19 y 22 hrs.: La reina del Chantecler. Española. Comedia. Mayores 14 años.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (32355).— 19.45 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**REVISTAS**

**COUSINS.** San Ignacio 1540 (38107).— 19 y 22 horas: Cía. de Revistas "Humoroteca".  
**PICARESQUE.** Recocita 348 (372866).— 19.30 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**CINE S**

**MONEDA.** Moneda 920 (31477).— 19 y 22 horas: Cine "Apolo".  
**VARGAS-PURÍ.** Moneda 16.— Mamá de Andrés Boussac.  
**PETIT REX.** Huérfanos 725 (31144).— Club de Teatro de Ana González-Héctor Neguera. 19 hrs.: "La Actívina".  
**TALIA.** San Diego 342 (89350).— 19 y 25 horas: Taller de Arte Dramático "La Mariposa debajo del capote".  
**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523).— "ICTUS". Descenso de la comedia.  
**PERA.** Huérfanos 97 (30176).— 19.10 y 22.15 horas: Los hermanos Karamazov, mayores de 12 años.

**CINE ESPAÑA.** 14, 18.15, 19 y 22 hrs.: La reina del Chantecler. Española. Comedia. Mayores 14 años.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (32355).— 19.45 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**REVISTAS**

**COUSINS.** San Ignacio 1540 (38107).— 19 y 22 horas: Cía. de Revistas "Humoroteca".  
**PICARESQUE.** Recocita 348 (372866).— 19.30 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**CINE S**

**MONEDA.** Moneda 920 (31477).— 19 y 22 horas: Cine "Apolo".  
**VARGAS-PURÍ.** Moneda 16.— Mamá de Andrés Boussac.  
**PETIT REX.** Huérfanos 725 (31144).— Club de Teatro de Ana González-Héctor Neguera. 19 hrs.: "La Actívina".  
**TALIA.** San Diego 342 (89350).— 19 y 25 horas: Taller de Arte Dramático "La Mariposa debajo del capote".  
**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523).— "ICTUS". Descenso de la comedia.  
**PERA.** Huérfanos 97 (30176).— 19.10 y 22.15 horas: Los hermanos Karamazov, mayores de 12 años.

**CINE ESPAÑA.** 14, 18.15, 19 y 22 hrs.: La reina del Chantecler. Española. Comedia. Mayores 14 años.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (32355).— 19.45 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**REVISTAS**

**COUSINS.** San Ignacio 1540 (38107).— 19 y 22 horas: Cía. de Revistas "Humoroteca".  
**PICARESQUE.** Recocita 348 (372866).— 19.30 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**CINE S**

**MONEDA.** Moneda 920 (31477).— 19 y 22 horas: Cine "Apolo".  
**VARGAS-PURÍ.** Moneda 16.— Mamá de Andrés Boussac.  
**PETIT REX.** Huérfanos 725 (31144).— Club de Teatro de Ana González-Héctor Neguera. 19 hrs.: "La Actívina".  
**TALIA.** San Diego 342 (89350).— 19 y 25 horas: Taller de Arte Dramático "La Mariposa debajo del capote".  
**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523).— "ICTUS". Descenso de la comedia.  
**PERA.** Huérfanos 97 (30176).— 19.10 y 22.15 horas: Los hermanos Karamazov, mayores de 12 años.

**CINE ESPAÑA.** 14, 18.15, 19 y 22 hrs.: La reina del Chantecler. Española. Comedia. Mayores 14 años.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (32355).— 19.45 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**REVISTAS**

**COUSINS.** San Ignacio 1540 (38107).— 19 y 22 horas: Cía. de Revistas "Humoroteca".  
**PICARESQUE.** Recocita 348 (372866).— 19.30 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**CINE S**

**MONEDA.** Moneda 920 (31477).— 19 y 22 horas: Cine "Apolo".  
**VARGAS-PURÍ.** Moneda 16.— Mamá de Andrés Boussac.  
**PETIT REX.** Huérfanos 725 (31144).— Club de Teatro de Ana González-Héctor Neguera. 19 hrs.: "La Actívina".  
**TALIA.** San Diego 342 (89350).— 19 y 25 horas: Taller de Arte Dramático "La Mariposa debajo del capote".  
**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523).— "ICTUS". Descenso de la comedia.  
**PERA.** Huérfanos 97 (30176).— 19.10 y 22.15 horas: Los hermanos Karamazov, mayores de 12 años.

**CINE ESPAÑA.** 14, 18.15, 19 y 22 hrs.: La reina del Chantecler. Española. Comedia. Mayores 14 años.

**CENTRAL.** Huérfanos 930 (32355).— 19.45 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**REVISTAS**

**COUSINS.** San Ignacio 1540 (38107).— 19 y 22 horas: Cía. de Revistas "Humoroteca".  
**PICARESQUE.** Recocita 348 (372866).— 19.30 y 22 horas: La Comedia Chilena Presenta: "Los días Indicativos", de Agustín Christie.

**CINE S**

**MONEDA.** Moneda 920 (31477).— 19 y 22 horas: Cine "Apolo".  
**VARGAS-PURÍ.** Moneda 16.— Mamá de Andrés Boussac.  
**PETIT REX.** Huérfanos 725 (31144).— Club de Teatro de Ana González-Héctor Neguera. 19 hrs.: "La Actívina".  
**TALIA.** San Diego 342 (89350).— 19 y 25 horas: Taller de Arte Dramático "La Mariposa debajo del capote".  
**LA COMEDIA.** Merced 349 (391523).— "ICTUS". Descenso de la comedia.  
**PERA.** Huérfanos 97 (30176).— 19.10 y 22.15 horas: Los hermanos Karamazov, mayores de 12 años.

**CINE ESPAÑA.** 14, 18.15, 19 y 22 hrs.: La reina del Chantecler. Española. Comedia. Mayores 14 años.

**CENTRAL.** Huérfanos

## MUNDO DEL CONCIERTO

POR SHAMAN

—Andrés Segovia fue elegido Miembro Honorario de la Real Academia de Música de Estocolmo.

—Entre el 1 y el 17 de junio se verificará el Concurso Internacional de Viena, dedicado a la obra beethoveniana.

Suite para violín y piano, de Jorge Alvaro Sarmientos (Guatemala), estrenaron en el Judson Hall de Nueva York, sus compatriotas Carlos Ciudad Real (violín) y Salvador Ley (piano).

—Moshé Atzmon (Israel) ganó el Concurso de Directores de Orquesta de la Sociedad Filarmónica de Liverpool.

Hans Schmidt Isserstedt fue nombrado Comendador de la Orden de Vasa (Suecia).

—Niels Nielsen, noruego de 29 años, ganó el Primer Premio en el Concurso Internacional de órgano, verificado en Bruselas (Bélgica), interpretando "Natividad del Señor", de Messiaen.

—Vladimir Vanay Neumann fue designado director de la Orquesta del Gewandhaus de Leipzig.

—Wilhelm Georg Berger (Alemania) ganó el primer premio para Música de Cámara del Concurso de Composición "Príncipe Rainier III" del Monasterio.

—En la serie "20th Century Innovations", que dirige Gunther Schuller, en el Carnegie Recital Hall (Nueva York), se estrenaron: "Petits Symphonies" (Milhau), "Kammermusik op. 24 N° 1" (Hindemith), "Hergewichse" (Schoenberg), "Event" (Ch. Whittenberg), y "Dobie Quinteto", 1961" (G. Schuller).

—Victor Legley ganó el Premio Anual de la Prensa Musical Belga, con su Cuarteto, premio que compartió con Marcel Quint por su Concierto para piano y orquesta.

—Antonio Estévez dirigió el estreno de su "Obertura Sesquicentenario", con la Orquesta Sinfónica Venezuela.

—En el pasado Festival de Tanglewood se escucharon obras de Coleman, Martin, Newell, Perkins, Rush, Solbergen, del Tredici, Wuorinen, Sydeman, y del argentino Mario Davidowsky.

—El austriaco Georgy Ligeti ganó el Concurso de Composición de la Radio Italiana, con su obra "Apparitions".

—En septiembre próximo se verificará el XXV Festival Beethoven de Bonn, con un premio de 5.000 DM, para una obra moderna.

**"CARNAVAL EN EL HIELO", HOY, EN COPIAPO; EL 23, EN ANTOFAGASTA; EL 1º, EN CALAMA; Y EL 7, EN IQUIQUE**



Mr. Jack Kelly, entusiasta promotor artístico internacional, cuvo Ice Show CARNAVAL EN EL HIELO, en Santiago y zona sur la confirmado 2 ojos vista su amplio éxito en mérito a su novedad y calidad artística excepcional, se encuentra en la zona norte de Chile.

Sus implementos técnicos y compresores que congelan la pista escenario de hielo, la Compañía de Patinaje y los integrantes de la Gran Orquesta "Sonora", del saxofonista Harry Flynn, están ya en Copiapo.

El CARNAVAL EN EL HIELO, habiendo recibido amplísimo auspicio de todas las autoridades de Copiapo, actuará en el Estadio Techado copiapino, hoy jueves 17, mañana viernes 18 y sábado 19 con dos ice-shows en vermut a las 7 de la tarde y 10 de la noche, más y menores.

En Iquique, en el Gran Centro de Deportes Iquiqueño, el miércoles 7 de julio, debut iquiqueño, actuando hasta el domingo 11, inclusive, en Iquique, inclusive, en Calama.

Cumpliendo gentil y entusiasta invitación y auspicio de la I. Municipalidad de Calama, actuará en el Estadio Municipal Techado, el jueves 19 de julio, debut calameno, hasta el domingo 4 de julio,

de junio, inclusive, en Calama.

En Iquique, en el Gran Centro de Deportes Iquiqueño, el miércoles 7 de julio, debut iquiqueño, actuando hasta el domingo 11, inclusive, en Iquique, inclusive, en Calama.

Seguirá a Arica Bolivia y Argentina.

Magnífico, alegre, divertido, musical.

Sin distinción de viejas y nuevas ollas. Hoy, para todos los públicos:

**GRAN FESTIVAL GAUCHO GERALDO, HOY CAUPOLICAN: 6.40 tarde - 9.40 noche**

HOY, gran show popular argentino-chileno, Eº 3 platos numerada adultos, Eº 2 platea niños y Eº 1 (un escudo) balcones generales, 2º piso del "Caupolican"

Aquí está el hombre de las bombachas, espuelas gauchas y voz emocionante y sensible que interpreta el romancero cuyano de Martín Pierro y Don Segundo Sombra.

Y más que costumbres diplomáticas, EL GAUCHO LUIS GERALDO ha efectuado intensa gira de acercamiento chilenos-argentino. Durante 10 años animó en Radio Cervantes sus audiciones "Fogón Gaúcho" y "Pinceladas de las Pampas Cuyanas".

Nadie ha hecho justicia a Luis Geraldo, artista modesto pero de ancho corazón. Sin embargo, al recibir el galardón "Laurito de Oro" 1965, sus compañeros de Radio del País no han organizado ni el FESTIVAL DE GRAN ATTRACTION, sin distingos de edad y nuevas ollas, se efectúa HOY en vermut 6.40 y noche 9.40 en el querido y popular Teatro Caupolican.

Rivalizarán con sus respectivas actuaciones CUATRO orquestas, la típica del BANDONEON ELISEO MARCHESE, cantando AGUSTIN COPELI, LOS CUBANACAN, cantando PACHUCO, cantor-bailarín; "FANTASIA" gran orquesta juvenil de hermoso ritmo; y LOS PENQUIES, cantando Jorge Abril.

Las notas cómicas con los graciosos fonomimicos HNOS. IBÁÑEZ y JORGE GUERRERO, cantantes SERGIO ROMERO, de la TV. Católica; RAÚL GARDY y su guitarra humana, y el aplaudido TRIO MARACAIBO, extraordinarios intérpretes del cancionero internacional que llegan al corazón de todos sus audiencias, el TRIO LOS MINEROS, de

# Palito Ortega, un gran triunfador



## Una vida para el cinematógrafo

## El astro y sus 50 canciones originales

PALITO ORTEGA es la figura artística del momento en nuestro medio juvenil chileno. Piso la liga del aeropuerto de Los Cerrillos el sábado 12, y en torno suyo se arremolinó la euforia de sus incontables admiradores. Palito quiso tal vez saborear un poco la nostalgia de volver y recordar... que esta misma tierra, hace apenas tres o cuatro años, lo vio trajinar de un lado a otro sin darle ninguna importancia a sus tremendos sueños de éxito. Pero la avalancha de muchachos y muchachas que lo esperaban no le dieron tiempo para nada, y él se hundió sumido en la algazara que le brindaba a raíz de su cinematográfica realidad. En este momento la juventud chilena está pendiente de todos sus pasos y quiere estar informada constantemente de sus actividades, mientras dure su visita a Chile.

## SU NOVELESCA VIDA

Este gran artista juvenil es autor de un libro de versos: "Simplemente extraño", pero por todas partes se mostraban herméticos en su negativa de darle una oportunidad real. En su vida no había más fe que la que él mismo se tenía. Y así

Palito Ortega vivió durante mucho tiempo en una humilde pensión de la Estación Central, a solas con sus sueños y con su miseria.

## A BUENOS AIRES

Y cuando aquí ya no tenía "piso que tocar", vendió su guitarra y se marchó a Buenos Aires...

Fue un cambio de piano brusco, rápido e inmediato. Presentarse a la RCA Victor argentina como compositor (fue contratado como cantante) y desatarse en torno suyo una verdadera "turbulencia" de éxitos, fue todo uno... Cambió entonces su segunda vida: una vida bien diferente, que dejó atrás el pasado en sus cuantas zancadas, que dijeron jadios a los días gloriosos y tristes... en cuyas brumas tóxicas cualquier otro coraje que hubiera tenido el templo regio de Fallo se habría "diestrujo"... y para siempre, con versos a todo. Hoy... ¡bueno, casi eternamente repetitivo! ahí tenemos a un auténtico triunfador, un doble triunfador. Este gran muchacho venció muchísimos escollos casi insalvables, tanto en el sector humano como en el artístico.

## DE FRENTES AL NORTE

En estos días se escuchan innumerables comentarios y remembranzas, entre gente de nuestro ambiente, de los tiempos en que PALITO ORTEGA vivió entre nosotros de forzado incómodo. Por ejemplo, Lucha Córdoba (hija) fue su amigo. Nos conocimos — dice — cuando yo formaba parte de la "Huambala", y Palito se hacía llamar Nery Nelson; cantaba en castellano y nadie lo tomó en cuenta, porque la muchacha cantaba en inglés... Luis Díaz, su hermano: "Fue por el año 60. Yo recién empezaé mi carrera y actuaba de vocalista en el conjunto "The Lyon". Pero una vez me echaron... y ocupé mi lugar un debutante sin querer: Nery Nelson, hoy Palito Ortega". También se acuerdan de aquellos tiempos (que no son tan lejanos) Jorge Pedrosa y Franz Benito, de "Los Twisters". Benito hizo recordar tristes de los días que Palito pasó en la casa de pensión de la Estación Central, donde dejó unos ojos amorosos, que quisita hasta hoy lo recuerden con ternura.

La vida es así y lo importante es que ahora la suerte le sonríe a Palito Ortega, a todo lo ancho del sol...

Criticas consagratorias y aplausos unánimes del público han conquistado el cuarteto intérprete de "QUÉ TIENE MIEDO AL LOBO": Ximena Gallardo, María Cánepa, Agustín Siré y Sergio Aguirre, que en producción del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile se está presentando en el Antonio Varas. A petición insistente del público se ha decidido ampliar en una semana la presentación de esta obra, que hoy va en única función a las 18.30 horas. Solo mayores.

## EXIGIDA POR EL PÚBLICO, OBRA DE ALBEE SEGUÍRÁ HASTA DOMINGO 27

"¿Quién le tiene miedo al lobo?" Hoy vermut a las 18.30 horas — Sólo mayores



Criticas consagratorias y aplausos unánimes del público han conquistado el cuarteto intérprete de "QUÉ TIENE MIEDO AL LOBO": Ximena Gallardo, María Cánepa, Agustín Siré y Sergio Aguirre, que en producción del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile se está presentando en el Antonio Varas. A petición insistente del público se ha decidido ampliar en una semana la presentación de esta obra, que hoy va en única función a las 18.30 horas. Solo mayores.

**PLAZA • LO CASTILLO**  
DESDE 10 A.M. 6.45 u. 10.15 P.M.  
EMOCIONANTES Y SENSACIONALES  
AVVENTURE EN EL  
CORAZÓN DE ÁFRICA DEL SUR  
**HOY RHINO!**  
METRO COLOR  
GUARDIOLA-GATTONI CUP METRO COLOR  
moyores y menores  
Metro-Goldwyn-Mayer

## "Un Grano de Arena" cumple 120 representaciones en el teatro Maru

El mejor programa con la música y la coreografía internacional, en una presentación de

## CANADIAN PACIFIC AIRLINES

Escuchelo desde esta noche a las 23 horas, en su emisora popular

## C.B. 101 Radio Magallanes

## SELLADO DE CARROCERIAS

Sellando la carrocería de su automóvil Ud. evita filtraciones obtiene mejor blindaje, anticorrosivo y elimina vibraciones.

Estación de Servicio COSEC

BENGOLEA HNOS. LTDA.

Eliodoro Yáñez  
Nº 1960

**HOY GRAN PALACE**  
EXCLUSIVAMENTE  
11<sup>a</sup> Semana  
TRIUNFALES EXHIBICIONES DE LA MEJOR PELÍCULA 1965  
BASADA EN LA INMORTAL OBRA DE WILLIAM SHAKESPEARE  
CONSIDERADA POR LA CRÍTICA MUNDIAL COMO EL MEJOR HAMLET REALIZADO HASTA LA FECHA  
MUSICALES DIÓGENIS SHOSTAKOVICH  
INNOKENTI SMOKTUNOVSKI  
ANASTASIA VERTINSKAIA  
MAYORES 3 DE 14 AÑOS  
**Hamlet**

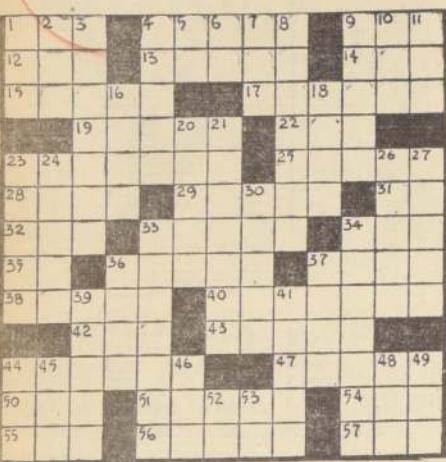
## BANCO DE CHILE

MERCADO LIBRE BANCARIO

	Comprador	Vendedor
Dólar . . . . .	E\$ 3,095	E\$ 3,105
Lира . . . . .	" 8,666	" 8,694
Dólar a futuro . . . . .	" 3,297	" 3,307
MERCADO DE CORREDORES		
Dólar . . . . .	E\$ 3,675	E\$ 3,685
Lира . . . . .	" 10,290	" 10,318

Santiago 16 de Junio de 1963.

## PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES

- Clarito, capaz, ingenioso.
- Prepos. que significa de-trás.
- Medida de longitud que equivale a dos anas.
- Ponga en circulación.
- Animal vertebrado oviparo de sangre caliente y cuerpo cubierto de plumas.
- Echar en sal.
- Possarse un hidroavión en el agua.
- Ant. Obstruye.
- Me moveré de un lado a otro.
- Pieza donde se visten los actores.
- Punto de la esfera celeste opuesta al cenit.
- Ala de ave.
- Tomar la cena.
- Forma del pronom. pers. de tercera pers. sing.
- Sonido agradable.
- Ingerir alimento.
- Coloca en un sitio.
- Carta de las barajas que tiene señalado un solo punto.
- Sin mezcla, pl.
- Animal doméstico.
- Nábar.
- Nave pequeña, pl.
- Barra que une las dos

## VENTA PRIVADA

En virtud de lo dispuesto por el Art. 176 de la Ordenanza de Aduanas, se ha ordenado efectuar la Venta Privada de lo siguiente:

8.336 PILAS PARA RADIO "EVEREADY" - "NINES LIVES", N.º 815, SIZE AA, FLASH LIGHT BATTERY, MADE IN U.S.A.

Esta mercadería se encuentra a la vista del público en la Aduana de Santiago —Morando 672—, tercer piso. Se fija plazo de 8 días para que los interesados presenten la correspondiente preposición.

ADMINISTRADOR DE ADUANA

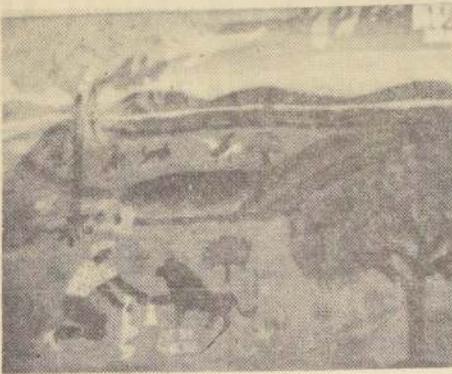
### RESULTADO DEL PUZZLE DE AYER

MACA	AGA	CLAN
ABEL	COL	ALTO
LAPIDO	SO	LOAS
ESA	TELAR	
RADA	CASAMATA	
DI	CAL BARRO	
ODIAR	ARAO LOT	
RASTRERO	ELSA	
TROTE	ERA	
MIMO	INANIMES	
ARON	LAS GAMO	
RASA	DORA ERAL	

- 43.—Resina sólida que se usa en la composición de barnices.  
44.—Nábar.  
45.—Que tiene lana.  
50.—Hembra del oso.  
51.—Avenida, creciendo del río.  
55.—Preposición.  
56.—Consumirse con el fuego una cosa.  
57.—Especie de gorra con visera.

### VERTICALES

- Cuerpo aeriforme a la temperatura y presión corrientes.
- Se trasladaba de un lugar a otro.
- Hiijo de David, Rey de Israel y de Judá.
- Romper o abrir las carnes con un arma.
- Ante meridiano. Abrev.
- Prejivo que denota duplicidad.
- Arg. Especie de piojo de algunas aves.
- Tres láminas de metal en el laminador.
- Muro.
- Aixa filamentosa de las aguas corrientes.
- Existir.
- Molusco que abunda en las costas del Senegal.
- Abren aurcos en la tierra.
- Bebeda alcohólica.
- Planta vivaz de la familia de las renunculáceas.
- Contraer matrimonio.
- Sábalo.
- Servo del Estado de España.
- Mamíferos rumiantes del hemisferio boreal.
- Relativo a la nariz.
- Reptil sin pies.
- Deslizarse con patines.
- Caña de las gramíneas, despojada de su grano.
- Piedra preciosa.
- Absorban un líquido por la boca.
- No dormir.
- Pronombre pers. de primera pers. plural, en dativo y accusativo.
- De esta manera.
- Percibir el sonido.
- Aron.
- Arg. Animal vacuno.
- Preposición.
- Preposición.



EXPOSICION PICTORICA DE ESCOLARES AFRICANOS.— Bajo el auspicio del Instituto Chileno Británico de Cultura, el Embajador de Austria y la Unión de Amigos de los Animales, se realiza en el local del Instituto, Santa Lucia 124, una curiosa exposición de acuarelas y témperas ejecutadas por niños de los Estados africanos de Kenia, Tanzania, Uganda y Nigeria, con temas relacionados al tratamiento que debe dárseles a los animales. LA ILUSTRACION corresponde a una obra de la exposición.

## BOTELLAS VACIAS

Compro de todas clases. Vinos, Licores, Cervezas, etc. En pañeras, frascos, etc. Voy a reciclar a domicilio.

Malagueñas Concha 0170 (Seminario situado 600). Teléfono número 461367. Bodega: Portugal 1381 (Ex Licores MITJANS).

Luis D'Andurain G.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

&lt;p